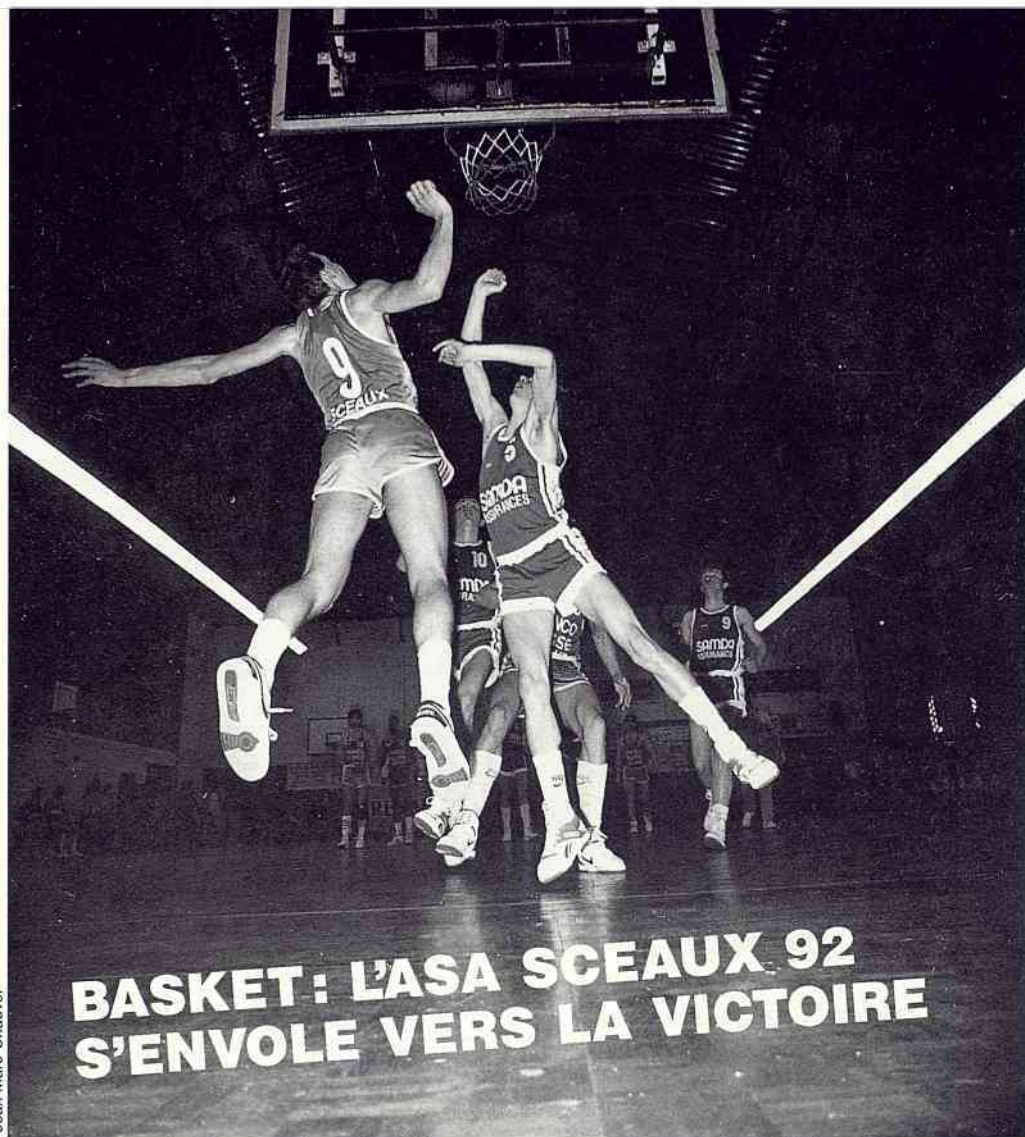


SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



**BASKET: L'ASA SCEAUX 92
S'ENVOLE VERS LA VICTOIRE**

Jean-Marc Chauvel



J.M. Chauvel

GRAND PROJET
SOUS LE PARC, LE MUSÉE

FETE A LA BIBLI
LES NOUNOURS A LA PAGE

BASKETTEURS
TOUJOURS PLUS GRANDS

GREFFE
MUSIQUE AU COEUR

TELEDISTRIBUTION
LES HAUTS-DE-SEINE
HYPER-CABLÉS

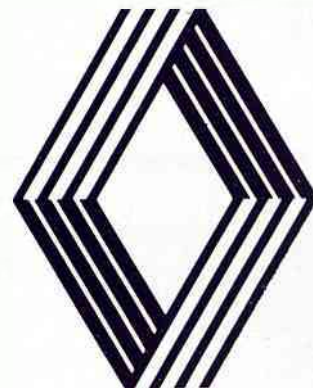
BUDGET
LES IMPOTS BIEN
DANS LEUR ASSIETTE

PROPRETE
UN PROGRAMME CLAIR
ET NET

...et le supplément "chiens"
à lire tous les soirs dans sa niche

ALLEZ SCEAUX

- 1** 9h, jardin de la Ménagerie, rencontre Tennis Club Sceaux (équipe M1)/TMC Châtillon.
- 3** 20h, Théâtre des Sources de Fontenay : *Un Caprice* et *On ne saurait penser à tout* de Musset.
- 3** 20h30, Gêmeaux, cinéma : *Le Testament du poète juif assassiné* de Franck Cassenti.
- 4** 14h30, Gêmeaux, cinéma : *Sabine Kleist, 7 ans* de Helmut Dziuba.
- 4** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous organisé par Sceaux-Accueil et parties de scrabble en français et en anglais.
- 4** 20h30, Gêmeaux, cinéma : *Le Festin de Babette* de Gabriel Axel.
- 5** 15h, ancienne mairie, conférence proposée par le Collège Universitaire Fontenaisien : *Chateaubriand et la Vallée aux loups* par Jean-Paul Clément, directeur de la Maison Chateaubriand.
- 5** 20h30, Eglise Saint-Jean Baptiste de Sceaux, concert proposé par Musiciens parmi nous : l'Orchestre national bulgare de Gabrovo joue Mozart, Rossini, Schubert, Goleminov.
- 6** 14h30 à 16h30, syndicat d'initiative, permanence-renseignements de Sceaux-Accueil.
- 6** 19h, Gêmeaux, cinéma : *La Maison de Jeanne* de Magali Clément.
- 6** 21h, Gêmeaux, cinéma : *Le Festin de Babette* de Gabriel Axel.
- 6** 22h30, Gêmeaux, jazz : Sceaux What ! reçoit Yves Robert Trio.
- 7** 19h, Gêmeaux, cinéma : *La Maison de Jeanne* de Magali Clément.
- 7** 20h30, Stade des Clos Saint-Marcel, match final pour le titre de championnat de France de Nationale II entre Salon-de-Provence et Sceaux.
- 7** 21h, Gêmeaux, cinéma : *Le Festin de Babette* de Gabriel Axel.
- 9** 14h15, ancienne mairie, conférence proposée par Sceaux-Accueil : *Le legs de l'Égypte à l'Occident*.
- 10** 9h30, esplanade du Château de Sceaux, départ pour la visite de la maison de Chateaubriand organisée par Sceaux-Accueil.
- 10** 19h, Gêmeaux, cinéma : *Le Festin de Babette* de Gabriel Axel.
- 10** 21h, Gêmeaux, cinéma : *Le Festin de Babette* de Gabriel Axel.
- 11** 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous.
- 11** 20h30, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 13** 14h30 à 16h30, syndicat d'initiative, permanence-renseignements de Sceaux-Accueil.
- 13** 18h, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 13** 21h, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 15** 9h, jardin de la Ménagerie, rencontre Tennis Club Sceaux (équipe M1)/TC Suresnes.
- 16** 14h, CSCB, démonstration culinaire organisée par Sceaux-Accueil.
- 16** 20h30, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 17** 19h, Gêmeaux, cinéma : *Urgences* de Raymond Depardon.
- 17** 21h, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 18** 19h, Gêmeaux, cinéma : *Sammy et Rosie s'envoient en l'air* de Stephen Frears.
- 18** 20h30, Théâtre des Sources de Fontenay : Raymond Devos.
- 18** 21h, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 18** 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous organisé par Sceaux-Accueil.
- 19** 9h30, esplanade du Château de Sceaux, départ pour la visite de la maison de Chateaubriand organisée par Sceaux-Accueil.
- 19** 14h30, 95, rue Houdan, café-rencontre organisé par Mamans-Accueil.
- 19** 15h, ancienne mairie, conférence proposée par le Collège Universitaire Fontenaisien : *La Femme dans l'ancienne Égypte* par Christiane Desroches-Noblecourt.
- 20** 14h, conférence proposée par Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux : *Paul Valéry, l'aventure d'un esprit*, par J.P. Maurel.
- 20** 14h30 à 16h30, syndicat d'initiative, permanence-renseignements de Sceaux-Accueil.
- 20** 19h, Gêmeaux, cinéma : *Sammy et Rosie s'envoient en l'air* de Stephen Frears.
- 20** 21h, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 24** 19h, Gêmeaux, cinéma : *Sammy et Rosie s'envoient en l'air* de Stephen Frears.
- 24** 21h, Gêmeaux, cinéma : *L'Insoutenable Légèreté de l'Étre* de Philip Kaufman.
- 25** 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre organisé par Sceaux-Accueil.
- 25** 20h30, Gêmeaux, cinéma : *Kung Fu Master* d'Agnès Varda.
- 26** 9h30, esplanade du Château de Sceaux, départ pour la visite guidée du parc de la maison de Chateaubriand organisée par Sceaux-Accueil.
- 26** 20h30, Gêmeaux, semaines de la marionnette : *Grandir* par la Cie Nada/Théâtre Ecarlate.
- 27** 20h30, Gêmeaux, semaines de la marionnette : *Grandir* par la Cie Nada/Théâtre Ecarlate.
- 27** 14h30 à 16h30, syndicat d'initiative, permanence-renseignements de Sceaux-Accueil.
- 27** 22h30, Gêmeaux, jazz : Sceaux What ! reçoit Hélène Labarrière Quartet (création).
- 28** 20h45, Gêmeaux : concert proposé par les Samedis Musicaux de Sceaux/Amis du Conservatoire : duo piano/violon, Noël Lee, Gaétane Prouvost jouent Beethoven, Debussy, Brahms, Webern.
- 28** 20h30, Théâtre des Sources de Fontenay : Claude Bolling et son Big Band.
- 28/29** 9h à 18h, jardin de la Ménagerie, compétition de tir à l'arc et animations, organisées par la Compagnie d'Arc de Sceaux.
- 29** Toute la journée, fête de quartier organisée par le Centre Social et Culturel des Blagis.
- 29** 17h, Gêmeaux, semaines de la marionnette : *Pepbou-Butaplanètes*.
- 30** 20h30, Gêmeaux, cinéma : *Kung Fu Master* d'Agnès Varda.
- 31** 20h30, Gêmeaux, semaines de la marionnette : *Les Roses des Sables* par la Cie J.P. Lescot.



Ets BESOMBES & Cie

SCEAUX CENTRE
46 61 05 50

Ateliers ouverts
sans interruption
du lundi au vendredi
de 7 h 45 à 19 h :

SERVICE RENAULT MINUTE
STATION-SERVICE
MECANIQUE
ELECTRICITE-ELECTRONIQUE
CARROSSERIE-PEINTURE

A

VOTRE
SERVICE

LOCATION SANS CHAUFFEUR

EXPOSITIONS

■ A la bibliothèque municipale, jusqu'au 7 mai, exposition de poupées allemandes.

■ A la Maison des Jeunes et de la Culture, jusqu'au 9 mai, exposition de peintures de Jean-Maurice Moreau.

■ A la bibliothèque municipale, du 18 mai au 15 juin, hommage à J.J. Champin.

■ A la Maison des Jeunes et de la Culture, du 25 au 29 mai, exposition des œuvres des élèves en arts plastiques des lycées.

■ Au Centre Social et Culturel des Blagis, du 27 au 29 mai, exposition des ateliers d'artisanat.

■ A l'ancienne mairie, du 28 mai au 5 juin, exposition, dans le cadre de la semaine SVP, sur le ramassage et le traitement des vieux papiers.

CINEMA TRIANON

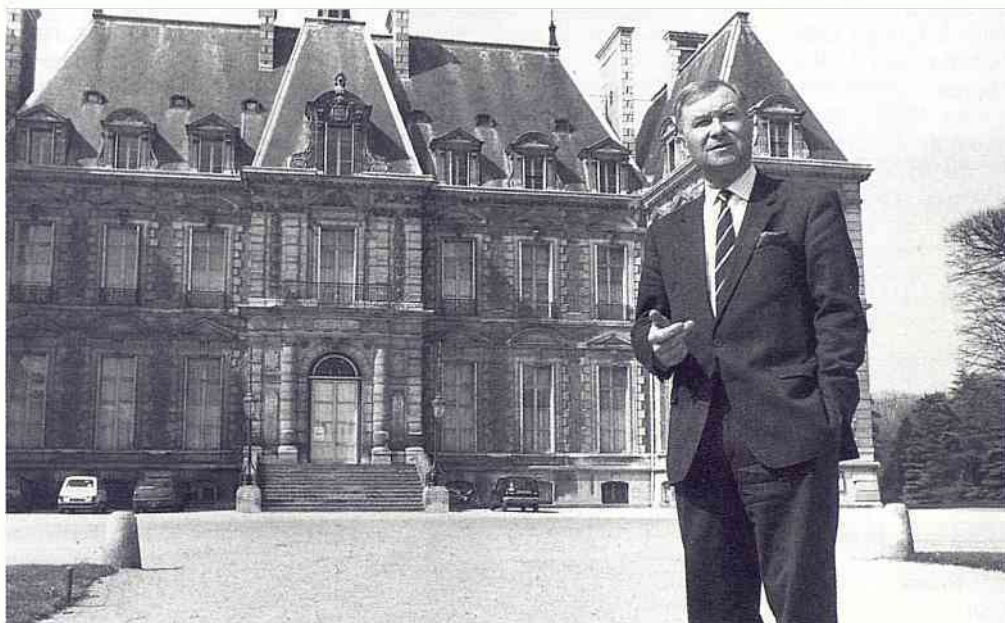
Rue Marguerite Renaudin.
Tous les programmes sur
répondeur : 46 61 20 52.

SCEAUX AURA-T-IL SON "GRAND" MUSÉE?

Le musée de l'Ile-de-France, actuellement installé dans le château, souffre depuis de nombreuses années d'un manque évident d'espace qui ne lui permet ni d'exposer l'ensemble de ses collections, ni de prendre une véritable dimension. Diverses solutions ont été évoquées dans le passé mais aucune n'a abouti faute d'un plan bien précis.

Devant cette situation, le président du Conseil général a fait entreprendre une réflexion visant à définir ce que pourrait être le futur "grand musée", tant au plan du contenu que du contenant.

Sans entrer actuellement dans les détails, qui sont d'ailleurs loin d'être arrêtés, le fil directeur du projet muséologique demeurerait "l'Ile-de-France" et se scinderait en deux concepts :



J.M. Chauvel

- **Sceaux, porte des musées de l'Ile-de-France.** Il s'agirait d'illustrer de manière spectaculaire le contenu des collections des musées de l'ensemble de la région.

- **Les Hauts-de-Seine, dépositaire des richesses de l'Ile-de-France.** Ce concept se traduirait par la programmation d'expositions temporaires de deux types : de longue durée sur des grands thèmes concernant l'Ile-de-France, saisonnières sur l'actualité, des grands projets ou des manifestations artistiques.

Quant au projet architectural lui-même, il serait réalisé en souterrain afin de préserver l'environnement du parc et de son château.

Cet ensemble nouveau comprendrait également - ce qui serait tout à fait

apprécié - l'aménagement de lieux de restauration et, bien entendu, d'un parking adapté.

Il s'agit là d'une opération de très grande envergure, qui donnerait à notre ville une "aura" nouvelle et ferait du parc de Sceaux et de son grand musée un haut-lieu culturel du département.

Réalisé dans le cadre du "patrimoine 2000", initié par le ministre de la Culture, ce projet engendrerait un budget de l'ordre de 300 millions de francs, et un crédit d'étude de 5 millions, qui vient d'être voté par le Conseil Général. Le montant de ces budgets situe bien l'importance de l'opération.

Ce projet n'est actuellement qu'au niveau de la réflexion et des études préliminaires. Mais, bien conçu, il représentera - s'il est réalisé - un nouveau centre d'intérêt et de vie dans notre cité.

La commission culturelle (dont je fais partie), du Conseil général, ainsi que les maires des villes limitrophes du Parc seront étroitement associés à la réflexion.

Nous veillerons tout particulièrement à ce que cette réalisation s'insère harmonieusement dans le site actuel et que l'on respecte parfaitement l'environnement.

La mise au point va durer pendant une période assez longue, ce qui permettra d'informer largement et de recueillir les avis nécessaires.

Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine

ETAT-CIVIL

■ NAISSANCES

Vicky, Victoria MANGASARYAN • Matthieu FAURE • Ruben, Charles-Armand BENAYNOUS • Charles, Henri, Joseph BOULLE • Aurélie DROUET • Axel, François GASTAUD • Noémie, Aurore GRANDSON • Julie GUERAIN • Jonathan PEREIRA • Magaly, Cyrielle CARCHEREUX • Amaury, Christian, Sébastien CAGNIARD • Emilie, Gisèle, Simone MOTTOT • Jérémy, Luc QUINSON • Laetitia, Claire, Doriane LELOUP • Marion, Bénédicte CREUSE • Eva, Garance MURA • Sylvain, Serge, Georges MAITRE.

■ MARIAGES

Jean-Louis, Alain POSSIMATO et Maguy, Mathilde, Attou LABI • Philippe, Michel René CORDIER et Hélène, Charlotte, Eugénie FAVRE • Isamu OTA et Micheline, Suzanne, Marie BROCARD • Luigi ORLANDINI et Jacqueline, Françoise, Raymonde CHAUVEAU • Emmanuel, Paul-Emilie OUBERT et Geneviève, Anne BUFFARD-MORET • Ali DAVOODI et Nahid AKHYANI.

■ DECES

Andrée, Marie, Louise MIREAU, veuve COSSARD • Hélène, Marie, Antoinette de SAINTEMARIE, veuve JARSAILLON • Andrée, Suzanne MAUCHAMP, veuve VERDET • Robert GUEDON • Romain MAUTEMPS • Germaine BERARD, épouse DANCHOT • Georgette, Céline

LYON, veuve NASTIN • Mathilde FUCHS • Emile, Antoine CAMBON • Monique, Lucienne RANDEYNES, épouse JOLY • Lucienne, Héloïse OUDARD, épouse DURIEUX • Suzanne, Louise, Mauricette, Gabrielle MULOT, veuve BARBOUTEAU • Albert, Valentin FOLLET • Violette, Simonne PERNET, veuve DESLANDES.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille

Jeanne DEHAMME, veuve LE PROUST, décédée le 13 février 1988 à Antibes (Alpes-Maritimes) • Emilienne VALLEE, veuve OBLED, décédée le 6 mars 1988 à Villejuif (Val-de-Marne) • Arlette MOUTTE, épouse DISPONS, décédée le 6 mars 1988 à Paris (5^e arrondissement) • Simone GUILLAUME, décédée le 25 mars 1988 à Paris (13^e arrondissement).

DISTINCTIONS

Palmes académiques

- Au grade d'officier
M. Jean Gadant
123, rue Houdan
- Au grade de chevalier
M. Jean-Dominique Alzuyeta
33, allée de Trévise

PERMANENCE DES ÉLUS

■ Municipalité

- M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit tous les mardis de 18h30 à 20h ou sur rendez-vous, à la mairie.
- M. André Benoit, maire adjoint chargé de la "Vie quotidienne" et de la voirie, reçoit tous les mardis, de 14h30 à 17h, ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132, rue Houdan.
- Mme Madeleine Laville, conseiller municipal, assure une permanence sociale le mercredi de 14h30 à 17h, à la mairie.

■ Députés

- M. Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit le samedi de 9h à 12h à la mairie d'Antony. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.
 - M. Georges Le Baill, député des Hauts-de-Seine, tiendra une permanence: le jeudi 19 mai de 17h à 19h, au Centre Social et Culturel des Blagis 2, rue du Docteur-Roux, et le vendredi 17 juin de 17h à 19h, salle municipale, 95, rue Houdan.
- Par ailleurs, il est possible de joindre M. Le Baill à l'Assemblée nationale, 126, rue de l'Université, 75007 Paris. Tél. 42 97 84 18.



Gérard Pourrez, conseiller municipal de Sceaux, secrétaire général du Mouvement National des Elus Locaux, a été nommé, par le ministre de l'Intérieur, membre de la commission chargée d'étudier les conséquences pour les collectivités locales françaises de l'application, le 31 décembre 1992, de l'Acte unique européen.

NOCES D'OR

Le samedi 26 mars dernier, la municipalité eu le grand plaisir de fêter les noces d'or de M. et Mme Soubes, habitants de Sceaux depuis plus de 35 ans. On a évoqué quelques souvenirs sur le Sceaux d'autrefois. La réception fut simple mais chaleureuse. M. et Mme Soubes étaient entourés de leurs enfants et petits enfants.

Bruno Philippe, maire adjoint chargé de l'action sociale, et Madeleine Laville, conseiller municipal, leur ont remis une médaille souvenir et une gerbe de fleurs, et leur ont donné rendez-vous dans 10 ans pour fêter leurs noces de diamant ■



J.M. Chauvel

PIVOINE

CHAUSSURES

stéphane kélian

Robert Clergerie

et les bijoux de SARA

7, RUE DE L'EGLISE - ANTONY - 46 68 88 42

ANIMATIONS - Les 6 et 7 mai, l'Union des Commerçants des Blagis organise une animation commerciale : petit train, lâcher de ballons, braderie, jeux. Les 26, 27, 28 et 29 mai, l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux-Centre organise une animation commerciale dont le thème est le carnaval de Venise à Sceaux. Défilé de Vénitiens avec les enfants des écoles.

NOUVEAUTES - Parmi les acquisitions de mars de la bibliothèque municipale : Caton et Bercoff : *Comment acheter un président de la République ?* • Pivrot : *La Bibliothèque idéale* • *Le Guide des hôtels et auberges de charme de Grande-Bretagne et d'Irlande* • Yves Simon : *Le Voyageur magnifique* • Richard Bohringer : *C'est beau une ville la nuit* • André Brink : *Etats d'urgence* • Arthur Miller : *Au fil du temps* • William Boyd : *Les nouvelles confessions*.

CHAMPIN - Du 18 mai au 15 juin, la bibliothèque municipale et les Amis de Sceaux présentent un ensemble de gravures et lithographies de Jean-Jacques Champin, illustrateur du 19^e siècle, originaire de Sceaux.

BUFAPLANETES - Des bulles de savon géantes, des bulles naines, transparentes, colorées, des bulles de ping-pong blanches de fumée prisonnières, des bulles naissent, des bulles crèvent au rythme féérique d'un souffleur de rêves... La fascination visuelle de ces bulles malicieuses, intouchables, nous entraîne dans un univers de couleurs constellé de poésie. Avec trois fois rien. Un peu d'eau, de savon et la lumière d'un certain génie.

Peppou vient de Barcelone : "Bufaplanètes" c'est le dimanche 29 à 17h aux Gémeaux. (Tél. 46 60 05 64).

A L'IUT DE SCEAUX

M. Francis Hamon, professeur à l'université Paris XI, a été réélu directeur de l'IUT de Sceaux. Il exerce cette fonction depuis 1976.

M. Denis Douillet, directeur de la recherche et de la diversification à Alstom-Atlantique et membre du conseil d'administration de l'IUT, en a été élu président.

MAJNOUN ET LAYLA A CASABLANCA

- Le spectacle "Majnoun et Layla", qui avait été réalisé l'an dernier par le théâtre de l'Ombre du Soir et une classe de seconde du lycée Lakanal, vient d'être sélectionné pour représenter la France au premier Festival international de théâtre universitaire de Casablanca, en juillet 1988. Ce festival, dont l'initiative revient à l'Université Hassan II de Casablanca, regroupera une quinzaine de compagnies théâtrales universitaires venues des cinq continents. Des représentations théâtrales données dans la langue nationale, des tables rondes, des séminaires, un programme touristique de découverte du Maroc et de sa culture, feront de cette rencontre internationale entre les jeunes un événement tout à fait enrichissant.

Les répétitions reprennent donc activement sous la direction de Jean-Claude Gal, responsable très enthousiaste du projet pour les Gémeaux, d'un cœur plus ardent encore, si c'est possible, que l'an dernier. Et dès le bac terminé - les jeunes acteurs sont maintenant en première - ce sera l'envol pour cette terre du Maghreb où la pièce d'André Miquel prendra une intensité nouvelle. F.H.

250000 F - C'est actuellement le résultat de la souscription ouverte par la société des Amis du Musée de l'Île-de-France, en faveur du rachat du tableau de François de Troy : La Leçon d'Astronomie de la Duchesse du Maine. 1 000 souscripteurs se sont manifestés dont 600 Scéens environ. 250000 F, c'est aussi la somme qui manque encore pour pouvoir faire revenir des Etats-Unis, ce tableau essentiel pour le patrimoine historique de Sceaux.

Toutes les personnes physiques ou morales intéressées par cet achat prestigieux peuvent faire parvenir leur chèque - même modeste! - à l'ordre de la Société des Amis du Musée de l'Île-de-France, château de Sceaux, 92330 Sceaux (tél. 46 61 06 71).

Rappelons que ces dons sont déductibles aux termes de la nouvelle loi sur le mécénat.

CONSEIL - La prochaine séance publique du conseil municipal aura lieu le mardi 10 mai à 21 h.

CURIOSITES - Le Musée de l'Île-de-France n'est certes pas à côté de la plaque! Puisqu'il a acquis récemment une série de plaques du 19^e siècle parmi lesquels le "badge" du garde de l'île des Ravageurs et celui d'un mendiant de Saint-Germain-en-Laye... Autre acquisition intéressante : une toile de Joseph Felly (de 1845 environ) représentant Monfort-L'Amaury.

VOL AU MUSEE - Le 29 mars dernier au Musée de l'Île-de-France, un visiteur a arraché un tableau de son socle. Il s'agit d'un estampeur sur étain avec rehauts de gouache représentant le château de Saint-Hubert avec un carrosse se dirigeant vers la grille d'entrée. Une enquête est en cours.

CONFERENCE SUR LE SIDA

- Une maladie comme les autres. Les dangers de contagion. Qu'est-ce qu'un séropositif? Que faire pour limiter le fléau? A quand le vaccin? par le docteur J.J. Monsuez, collaborateur du professeur M. Boiron, spécialiste du sang, le mercredi 4 mai 1988 à 20 heures au CSCB. Entrée gratuite.

HEURES MUSICALES

A 20h, salle des examens du conservatoire, 7 place Condorcet à Bourg-la-Reine, vendredi 6 mai : cor et flûte à bec, vendredi 27 mai : flûte et basson. A 20h30, église Saint-Gilles, mardi 17 mai : orgue, mardi 31 mai : orgue et chorale.

ASSISTANTS DE SERVICE SOCIAL - Changement au sein de l'équipe des assistants du service social et dans la répartition des secteurs.

Secteur 2 : quartier des Blagis (SCIC) et des musiciens. Mlle Bellino est remplacée par M. Prieto-Perez. Permanence au Centre Social et Culturel des Blagis, 2, rue du Docteur-Roux, le lundi de 14h à 16h30 et le jeudi de 9h à 12h. Tél. 46 61 29 50, poste 418.

Secteur 4 : quartiers de Penhièvre, de la gare de Sceaux, des Jockos et des Blagis (OPHLM). M. Prieto-Perez est remplacé par Mme Becquart. Tél. 46 61 29 50, poste 378. Permanence à l'Hôtel de Ville, 122, rue Houdan, le jeudi de 14h à 17h. Pour tout renseignement, s'adresser au service d'action sociale et de l'emploi à l'Hôtel de Ville. Tél. 46 61 29 50, poste 374.

SOMMAIRE

LOISIRS EN AVRIL	2
ÉDITORIAL	3
LES SCÉENS	4
TRÈS VITE	5
ACTUALITÉ	6 à 13
▪ Kermesse nautique à la piscine	
▪ L'ours à la fête	
▪ Après les ours, les poupées	
▪ "20 ans après" joue pour le cœur	
▪ 21 signatures pour le câble	
▪ Sceaux, ville verte	
▪ Basket	
SECURITÉ	14
LES ENFANTS AU CONSEIL	15
SEMAINE SVP	21
▪ Votre semaine SVP	
▪ Supplément "chiens"	
CAISSE DES ECOLES	22
BUDGET	23 à 25
HAUTS-DE-SEINE	26
ASSOCIATIONS	27 à 32
BON À SAVOIR	33
PETITES ANNONCES	34
SANTÉ: SERVICES DE GARDE	35

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL
N° 176 - Avril 1988 29^e année

Directeur: Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef: Patrice Noailles
Secrétariat de rédaction: Françoise Millet - Brigitte Diaz

Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux-SEBMS
Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX-Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360
Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

PISCINE DES BLAGIS

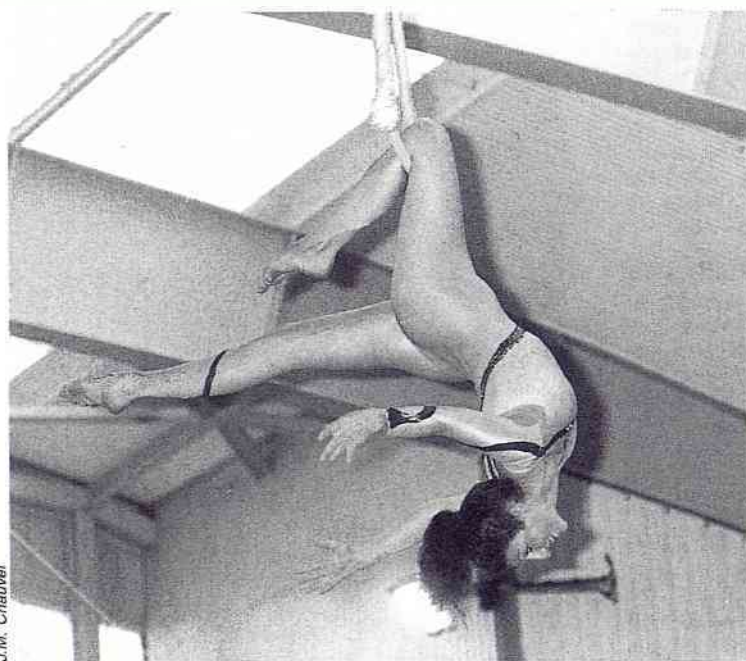
Qui a été la vedette de la kermesse nautique?

La jolie trapéziste qui nous a charmés par sa grâce et une maîtrise parfaite dans ses évolutions? Le canard qui ne voulait pas se faire prendre et qui a joué les prolongations? Le chien Bill jouant à la "baballe"? Les indiens sur leur radeau? Ou les joutes scénées? Il est difficile de le dire tant le programme était varié.

Cette animation qui a réuni plus de 200 jeunes de moins de 15 ans, nous a démontré qu'une piscine pouvait être un lieu de sport, de loisirs et de saine détente ■



J.M. Chauvel

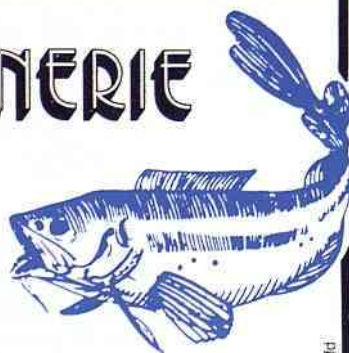


J.M. Chauvel



J.M. Chauvel

POISSONNERIE
AUBIN



17, RUE HOUDAN — 92330 SCEAUX
Tél. 43 50 08 24

L'OURS A LA FÊTE

A la bibliothèque, les jeunes lecteurs dans tous leurs états

*Ploc! ploc! ploc! ploc!
Vers la bibliothèque de Sceaux
Qui trotte ainsi costumé et
joyeux?*

*Qui donc hume le vent
Marche à pas de velours
Frais et gaillard envahit les lieux
Passe par la forêt et sur la scène
Entre en douce
Pour jouer "Boucle d'or et les
trois ours"
Qui donc se présente avec sa
peau d'ours
En marchand de bonbons, en
panda,
En montreur d'ours...*

*Qui donc défile et montre son
nounours
Dans toute sa beauté: ours
indien, mariée,
Boxeur, ourtien, canard
Qui donc au goûter se régale
d'ours
en chocolat, en guimauve et se
pourelèche les babines.
Brun l'ours? Michka? Ernest?*

*Non, les enfants lecteurs! Les
enfants lecteurs!
Tôt l'après-midi du 23 mars 1988
dès 15 heures
le jour, le grand jour de "La Fête
de l'Ours".*

En effet, nombreux ont été les enfants, les parents et les organismes de la ville, qui ont aidé la bibliothèque municipale et la bibliothèque du CSCB, à animer cette fête de clôture de l'exposition "L'Ours dans tous ses états".

L'après-midi a débuté avec "Boucle d'or et les Trois Ours". Tout d'abord la halte-garderie avait réalisé avec ses petits un puzzle original et vivant de personnages, représentés par les enfants bien intimidés par la foule très dense des spectateurs.

Puis, une classe de CP de l'école du Centre (Mme Arnaud) a joué ce conte avec un décor réalisé à la bibliothèque, d'après une idée d'Arturo Tejero: le texte lu avec force par deux enfants lecteurs, les trois Ours et Boucle d'Or, entourés d'enfants-arbres, nous ont donné une représentation bien agréable.

Malgré le peu de place sur l'estrade, 39 enfants du centre aéré et des bibliothèques (du CSCB et municipale), ont défilé avec leur nounours et notre jury,

composé de 5 enfants et d'une bibliothécaire-bisounours, a décerné des livres en récompense à ceux qui s'étaient costumés ou avaient déguisé leur ours de la manière la plus intéressante.

Au jeu de la bibliothèque, "Mais je suis un ours", nous avons reçu beaucoup de réponses: les lettres et poèmes étaient souvent très personnels et très touchants et les textes les plus travaillés et les plus originaux dans leur contenu ou leur forme ont été primés. Ils sont exposés jusqu'à fin avril, ainsi que les photos de la fête, dans les deux bibliothèques.

Un grand merci aux mamans et aux organismes de la ville qui ont aidé la bibliothèque à réussir cette fête.

Et vive l'ours! ■

Mon cher petit ours,

*Tu es entré dans ma vie
Apporté par ma sœur
Nathalie.*

*Tu es maintenant un peu
plus gris,
Mais pour moi, toujours
aussi joli.*

*Tu as un cœur en forme de
cœur,
Et je t'aime de tout mon
cœur.*

*Le soir, quand il fait noir,
Je te raconte de belles
histoires.*

*Et quand parfois j'ai du
chagrin,
Nous nous faisons de gros
calins.*

*Quand viennent les
vacances,
Nous ne sommes plus
séparés,
Quel que soit le coin de
France*

*Que nous allons visiter.
Et même si je grandis,
Nous resterons de grands
amis,*

*Car tu as un cœur en or
Et moi je t'aime et je
t'adore.*

Sylvain



J.M. Chauvel

A partir de 1992, l'Europe ouvre ses frontières.
La pratique courante de deux ou plusieurs langues vivantes
sera pour votre enfant un atout nécessaire.

COURS COLBERT

CLASSES PRIMAIRES BILINGUES ET DE LA 6^e AU BACCALAURÉAT

LANGUES ENSEIGNÉES :

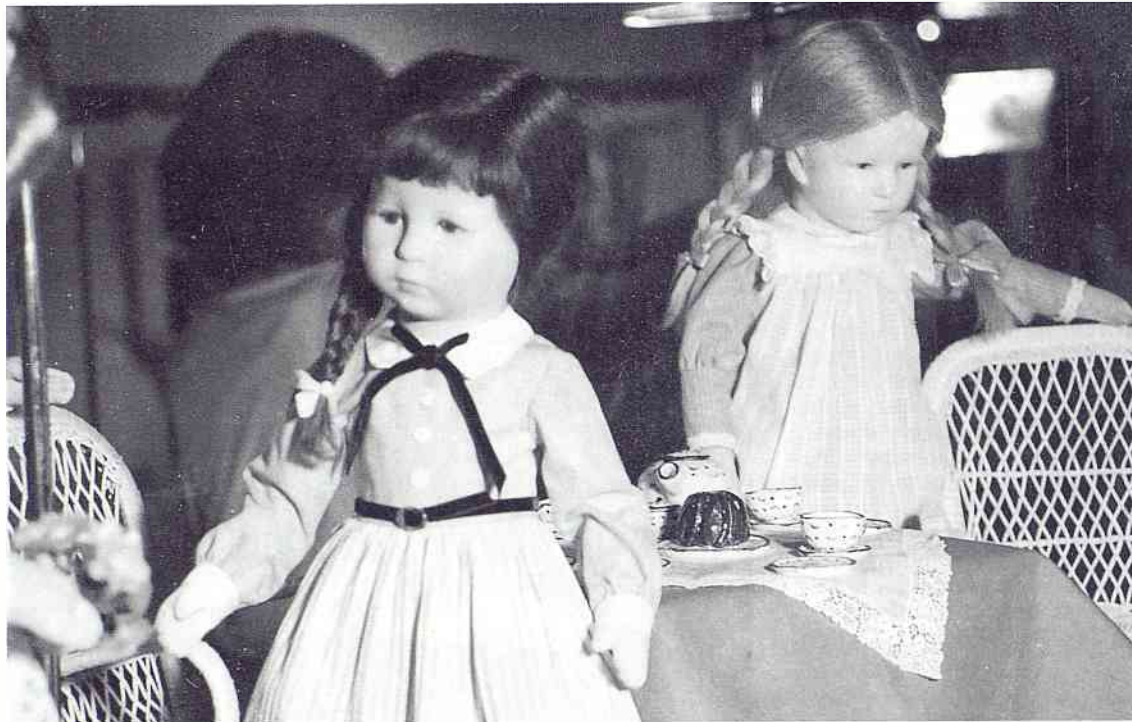
Anglais, Allemand, Espagnol, Russe, Italien.

EFFECTIFS LIMITÉS

RAMASSAGE SCOLAIRE A DOMICILE

46, rue du Lycée - 92330 SCEAUX - Tél. : 43 50 23 15 / 43 50 92 40

APRES LES OURS, LES POUPEES...



Dans le cadre des relations avec notre ville jumelle de Brühl, la bibliothèque municipale organise, jusqu'au 7 mai, une exposition de poupées, fameuses en Allemagne, exécutées entre les deux guerres par Kate Kruse.

De l'union de celle-ci avec le célèbre sculpteur Max Kruse devaient naître 7 enfants : les petites filles souhaitaient avoir des poupées pour faire comme maman, et celle-ci trouvait les poupées du commerce horribles, froides, fragiles, impersonnelles. C'est alors qu'elle fabriqua sa première poupée... à l'aide d'une pomme de terre et d'une serviette. Bien vite la pomme de terre se ratatina et il fallu trouver autre chose...

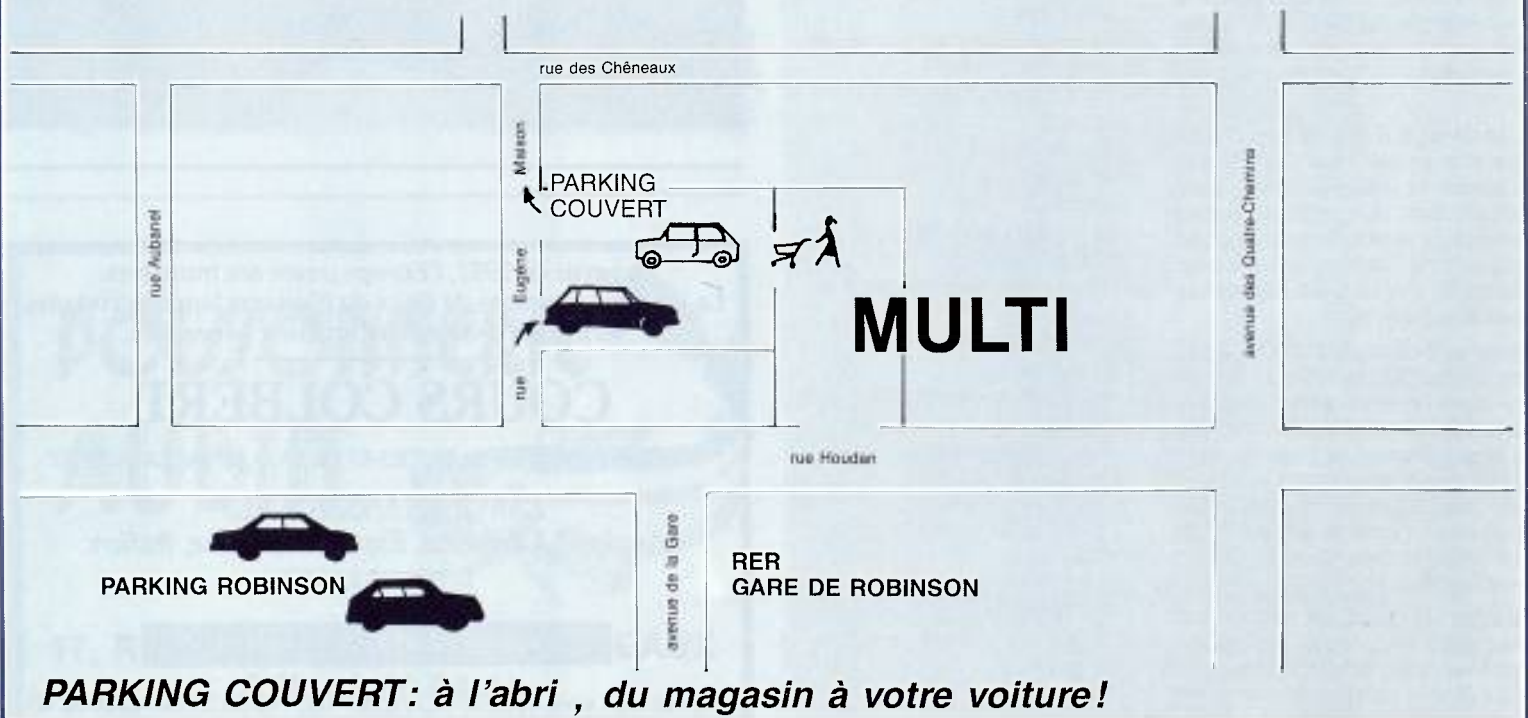
C'est l'histoire de ces poupées qui nous est présentée au travers d'un choix d'une trentaine de modèles proposés par les services culturels de la ville de Brühl, sous l'impulsion de Mme Schnorrenberg, et grâce au CSAI et à son président, M. Jacques Steverlyncx ■

de l'alimentaire à l'habillement...

MULTI

TOUS VOS ACHATS
SOUS UN MEME TOIT

153, rue Houdan 92330 Sceaux



PARIS-LA PLAGNE

“20 ans après” joue pour le cœur

Combien de Scéens, spectateurs ce vendredi 18 mars aux alentours de 8 h de Télématin sur Antenne 2, auront reconnu, en la fanfare assurant le fond sonore de la présentation par Roger Zabel du départ de la grande course Paris-Macôt-La Plagne, ceux qui, six mois plus tôt, faisaient la une du BMI (n° 168, juillet 87) à l'occasion de la Fête de la Musique ?

“20 ans après”, groupe scéné réuni commune pour la fanfare Beaux-Arts, a pendant trois jours et demi (et 3 nuits), sein de la France profonde, les titeurs de la “Course du Cœur”.

Les Arlequins de Strasbourg sortirent pour la seconde fois devant notam- du Ringard Club de France formée de thoniens à qui l'on doit la créa- Outre Roger Zabel, les plus jeunes d'y reconnaître Marc Toesca, Top 50 sur Canal Plus.

L'essentiel demeure néanmoins nitaire : le bénéfice de cette ira à l'équipe du professeur de l'acquisition d'un cœur destiné à permettre aux d'attendre l'opportunité d'une greffe ■

autour d'une passion suivi et accompagné durée d'un périple au quelque 72 compé-

grand vainqueur ment l'équipe journalistes mara- tion de l'épreuve auront été surpris présentateur du

l'action huma- manifestation Cabrol en vue artificiel malades



Variation sur un blason ou comment la fanfare “20 ans après” contribue aux recherches menées en matière d'identité visuelle de la ville de Sceaux.

TELEDISTRIBUTION

21 signatures pour le câble

Le 25 mars 1988, les représentants de 21 villes des Hauts-de-Seine, membres de l'Association pour le Développement de la Télédistribution (ADETEL): Antony, Asnières, Bois-Colombes, Bourg-la-Reine, Châtillon, Clamart, Clichy, Courbevoie, Fontenay-aux-Roses, Garches, La Garenne-Colombes, Issy-les-Moulineaux, Marnes-la-Coquette, Montrouge, Puteaux, Rueil-Malmaison, Sceaux, Vanves, Vaucresson, Ville-d'Avray, Villeneuve-la-Garenne, ont signé avec Téléservice (groupe Générale des Eaux) leur contrat de gestion de leur réseau de télévision par câble.

Ces contrats ont également été signés pour l'ADETEL par M. André Santini, ministre délégué à la Communication, vice-président de l'ADETEL.

Le réseau câblé de ces 21 communes concerne une population de 800 000 habitants, soit plus de 350 000 foyers, qui seront tous, à terme, raccordables au réseau.

Les Hauts-de-Seine seront ainsi, après Paris, le département le plus câblé de France.

Les 350 000 prises prévues sur les villes de l'ADETEL seront livrées par tranches successives entre 1988 et 1993.

Comme annoncé dès le mois de mai 1987 (BMI n° 167, p. 5), à Sceaux la première tranche de 2 000 prises concernera le quartier des Blagis et sera opération-

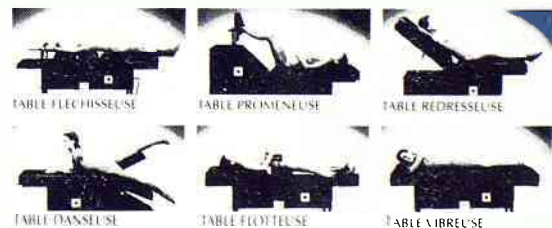
nelle à la fin de 1989. La mise en place des 6 000 autres s'établira sur les trois années suivantes et sera terminée en novembre 1992. Les abonnés pourront alors recevoir, moyennant un abonnement d'environ 140 F par mois, une quinzaine de chaînes :

- des chaînes thématiques (TV sport, Canal J, CNN, Sky Channel, Télé Val de Seine), ou d'intérêt local ;
- de grandes chaînes étrangères (BBC1, ZDF, RAI UNO), ainsi que des chaînes francophones célèbres (RTL-TV, TMC et TV5), et ce, en plus des 6 chaînes nationales ■



Pierre Ringenbach, maire, entouré de M. Michel Villaneau, gérant de la Compagnie Générale de Vidéocommunication (à sa droite) et de M. Yves Bodin, maire de Garches, trésorier de l'ADETEL (à sa gauche)

MINCIR SANS EFFORT, C'EST DÉSORMAIS POSSIBLE.



Slender You
SALON LALITHALIE

159, av du Gal-Leclerc
BOURG-LA-REINE
46 61 48 50

SCEAUX, VILLE VERTE

Le maintien et même le développement du caractère verdoyant de la ville de Sceaux est un des objectifs de la politique municipale d'aménagement de la commune, bien inscrit au plan d'occupation des sols. Il est intéressant de signaler, quelques importantes plantations récemment réalisées ou à intervenir très prochainement.

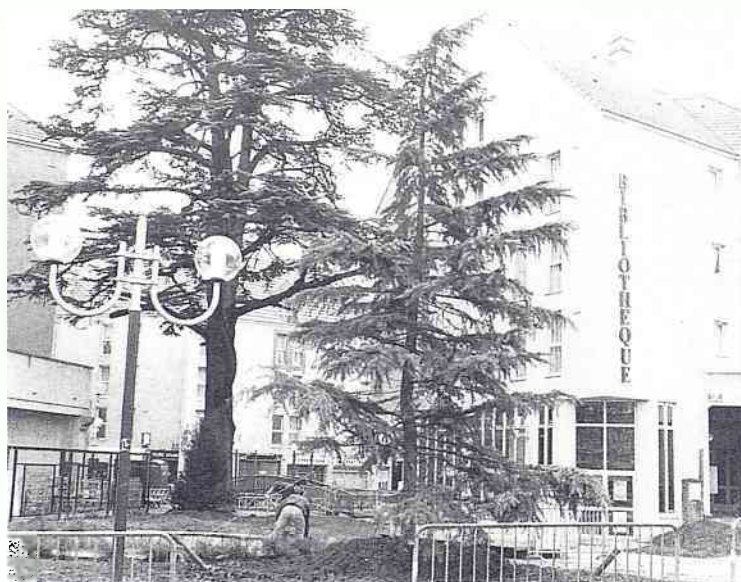
- Carrefour rue de Fontenay, rue du Lycée, rue Bertron, rue Charles-Péguy. La circulation à ce carrefour complexe est fort dense pendant un certain temps, le matin et le soir, et souvent dangereuse en raison de la vitesse excessive de trop nombreux automobilistes rue de Fontenay. A la demande du maire, un ensemble de terre-pleins vient d'y être installé et canalise opportunément les divers flux, tout en obligeant à des ralentissements. Leur surface va être munie de massifs fleuris et un pin noir d'Autriche en ornemente déjà la partie centrale. La démolition du béton et des voies de tramway qui subsistaient sous la chaussée a été nécessaire.

- Dans l'îlot Charaire ont été plantés deux beaux arbres: un cèdre fastigier, place de Brühl, et un cèdre déodora du côté de l'avenue de Camberwell.

- Rue des Imbergères, devant la résidence des personnes âgées, un cèdre japonica d'une belle



1.



2.

venue agrémentée maintenant la placette d'entrée.

Ces quatre arbres ont une hauteur de 6 à 10 mètres, sont âgés de 30 à 40 ans. Leur poids dépasse deux tonnes avec la motte de terre entourant leurs racines et exigeait une grue solide pour la pose. Le coût complet d'une installation, normalement de l'ordre de 25 000 F, a pu être réduit suivant les cas à 6 000 F ou 11 000 F parce que, leur pépinière d'origine à Antony étant en cours d'expropriation,

1. Plantation d'un pin noir d'Autriche au carrefour rue de Fontenay/rue du Lycée.
2. Plantation d'un cèdre déodora Aurea, place Leamington Spa.
3. Cèdre fastigier, place du Brühl.

des rabais importants ont été obtenus.

Enfin, l'aménagement du carrefour de l'avenue Colbert avec la rue Michel-Voisin et la rue Achille-Garnon vient d'être entrepris. L'îlot central de grande dimension va recevoir trois arbres de belle qualité, et les trottoirs latéraux comporteront aussi des plantations complémentaires.

C'est ainsi qu'est bien suivie la tradition de verdure, à laquelle la commission extra-municipale du patrimoine vert veille avec soin ■ A.H.

EXPO — Les collèges et lycées Florian, Lakanal, Marie-Curie, Jeanne d'Arc exposeront à la Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux, du mercredi 25 au dimanche 29 mai 1988.



Elèves et professeurs présenteront un choix de leurs travaux en arts plastiques, de la 6^e à la terminale.

Comment s'expriment les personnalités à travers les diverses techniques et les thèmes traités, quels rêves, quelles images se révèlent. Toutes ces idées plein la tête qui se déploient, se "matérialisent" en quelque sorte, on le découvrira au long de cette exposition.

C'est sûr, on aimera ! F.H.

CRÉDIT CONFIANCE.

POUR TOUTES
VOS DÉPENSES, MÊME
IMPRÉVISIBLES,
NOUS AVONS TOUT
PRÉVU.



106, rue Houdan - 92330 Sceaux - 43 50 68 26

**SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE**
CONJUGUONS
NOS TALENTS.



3.

BASKET

L'ASA Sceaux 92 s'envole vers la victoire

Le 19 mars, à Epinal, notre équipe soigne son image...

Devant huit cents spectateurs, Sceaux 92 obtient une magnifique victoire 99-92. Nos joueurs ont pleinement justifié leur rang de postulant à la montée et par là même ont réalisé une bien belle opération en infligeant à Epinal sa troisième défaite à domicile de la saison. Victoire difficile mais somme toute logique d'une équipe plus complète.

Pour Sceaux: 35 tirs réussis sur 69 tentés. 23 lancers francs réussis sur 28 tentés. 18 fautes personnelles. Les marqueurs: Owen 24 (9 + 15, dont 1 panier à trois points); Millavet 20 (9 + 11, dont 1 panier à trois points); Gilmore 19 (9 + 10); Salles F. 19 (8 + 11, dont 1 panier à trois points); Trocellier 12 (8 + 4); Chambres 3 (3 + 0, 1 panier à trois points); Tsounguy 2 (2 + 0).

Le 26 mars, nous assistons à un renversement de situation dans la poule B du championnat de nationale II.

Le leaderervalloisien a chuté en terre brestoise (109-102) alors que l'ASA Sceaux 92 fut le facile vainqueur, à domicile, de Charenton (98-79). Une explosion de joie sans pareille dans la salle des Clos Saint-Marcel à l'annonce de ce résultat. Sceaux reprend donc la place de leader et entend bien la conserver jusqu'au bout... encore deux matches à négocier! Marqueurs: Millavet 25; Gilmore 20; Salles F. 19; Owen 18; Trocellier 10; Salles Ph. 4; Keita 2.

Le 9 avril, nouveau voyage en terre d'Alsace où l'ASA Sceaux 92 va rencontrer Sélestat, équipe menacée par la relégation en Nationale III. C'est dire l'enjeu de ce match pour les "Sélestadiens" et leurs nombreux supporters.

Les Scéens, conscients de leur position de leader à deux tours de l'arrivée, abordèrent ce match en responsables sous la houlette de Jacky Renaud, le maître à penser. Comme il fallait s'y attendre, la première partie du match donna lieu de la part de Sélestat à un engagement sans réserve; à

signaler le festival de leur américain James (20 points en 14'). Cela dure jusqu'à la 13^e minute, 37-34 pour Sélestat. Temps mort demandé par Jacky Renaud, mise au point sérieuse, suivit un 16 à 1 pour Sceaux en 4 minutes. Le score était de 50-38 à la 17^e minute. La messe était dite, les citrons arrivèrent, le tableau de marque indiquait 56-44 pour Sceaux.

La deuxième mi-temps confirma la supériorité des Scéens: 65-50 à la 25^e minute, 74-62 à la 30^e minute, 86-75 à la 35^e minute et 108-83 au coup de sifflet final.

La car attendait nos représentants pour les ramener à Sceaux vers 8 heures du matin, fatigués mais très heureux.

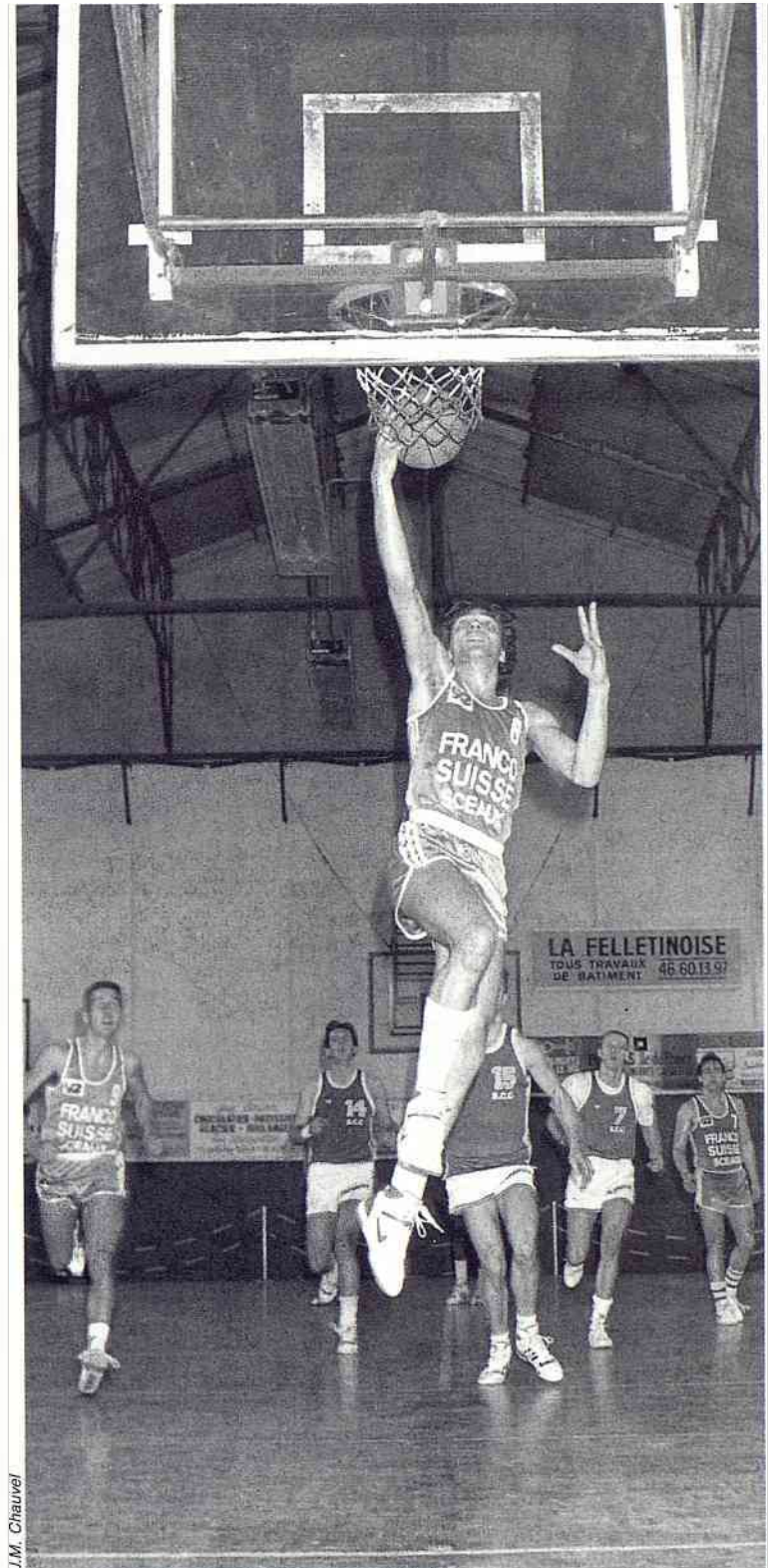
Le 16 avril à 20h30: à quarante minutes du bonheur.

Dès 20h, les deux caisses sont prises d'assaut et les spectateurs se pressent pour occuper les meilleures places dans la salle des Clos Saint-Marcel qui n'a jamais été à pareille fête. Jugez-en: à la présentation des équipes, 1200 spectateurs applaudissent, la presse, les radios locales sont présentes. La municipalité, largement représentée, occupe les places qui lui sont réservées. On aperçoit M. Ringenbach, maire de Sceaux, MM. Herzog, Oheix, Mme Saunois, M. Drocourt, maires adjoints, ainsi que M. Charrier, secrétaire général de la Ville, MM. Simonnet et Marrou, respectivement directeur et directeur adjoint des services techniques.


Nos jeunes supporters du club (200 environ) se sont groupés derrière leur équipe et ont sorti les banderoles "Allez Sceaux" et leurs trompettes.

Quelle ambiance! Quelle fête!

A vingt heures trente, les officiels appellent les équipes: les joueurs scéens paraissent tendus (l'enjeu sans doute), les alsaciens sont plus décontractés (pour eux, les jeux sont déjà faits). Tout d'abord, un engagement informel par notre principal sponsor, M. Lorenzetti, du groupe Franco Suisse, puis les choses sérieuses commencent.



Daniel Owen, seul en contre-attaque, va marquer (Sceaux/Charenton)



LUMINAIRES tous styles
ENCADREMENTS

ABAT-JOUR
SUR COMMANDE
43 50 74 24

8, RUE FLORIAN - SCEAUX



Jacky Renaud, manager de Sceaux, donne ses directives pendant un temps mort. A sa gauche: Pascal Gohier et Patrick Millavet (Sceaux/Charenton).

▷ L'ambiance fut créée dès la première minute par un panier réussi par Gilmore suivi de deux lancers-francs de Millavet. Sceaux annonçait la couleur. Pas de suspense, semblait-il. Les poulains de Jacky Renaud avait le match en mains malgré quelques maladresses inhabituelles aux lancers-francs. Le score évoluait en faveur de Sceaux: 12-9 à la 5^e minute, 26-18 à la 10^e minute, 35-30 à la 15^e minute et 47-40 à la mi-temps. Celle-ci donna lieu au tirage de la superbe tombola sponsorisée par les Etablissements Besombes, concessionnaire Renault à Sceaux, fidèles supporters, qui eut lieu au milieu d'une centaine de jeunes joueurs de l'ASA Sceaux qui avaient envahi le terrain pour imiter leurs aînés rentrés au vestiaire.

Le match reprit et continua à se dérouler selon le même scénario: 57-48 à la 25^e minute, 70-59 à la 30^e minute, 80-73 à la 35^e minute, mais 80-78 à la 37^e minute. Aïe, aïe, aïe, que se passait-il? La fatigue sans aucun doute. Jacky Renaud déclara aux journalistes

après le match: "Depuis quelque temps, nos joueurs avaient les jambes flageolantes. Sur la brèche depuis sept mois, ils sont actuellement au bout du rouleau. Cette fois, les mains se sont mises à trembler. Millavet et Owen, mes deux gâchettes, ont raté plus de lancers francs ce soir que lors de toute la saison. La peur de perdre les tenaillait..."

Mais c'était mal connaître la colonie scéenne (joueurs, responsables et surtout le public). En effet, ce public formidable, prit conscience du danger et se mit à taper des mains, des pieds, à crier "Allez Sceaux". En quelques secondes, le chaudron se mit à bouillir. Il faut qu'ils tiennent et ils tiendront. Ils recréeront même l'écart à quelques secondes de la fin. "On a gagné, on a gagné" scandait le public debout dans les tribunes. Le match se terminait sur un formidable smatch de Gilmore à la dernière seconde. Ce fut alors un moment de grande émotion; le tour d'honneur qui suivit marquera l'histoire de notre petit club. L'ASAS accède à la



Oren Gilmore dépose le ballon pour un panier sous les regards de ses coéquipiers et adversaires (Sceaux/Charenton).



**COUVERTURE
ZINGUERIE
ISOLATION
PLOMBERIE**

TSE

**4, avenue Jules-Guesde
92330 SCEAUX**

☎ 46 83 17 28

CABINET ROBERT

TOUTES ASSURANCES ET PLACEMENTS

46 60 17 45

Où en est votre retraite?

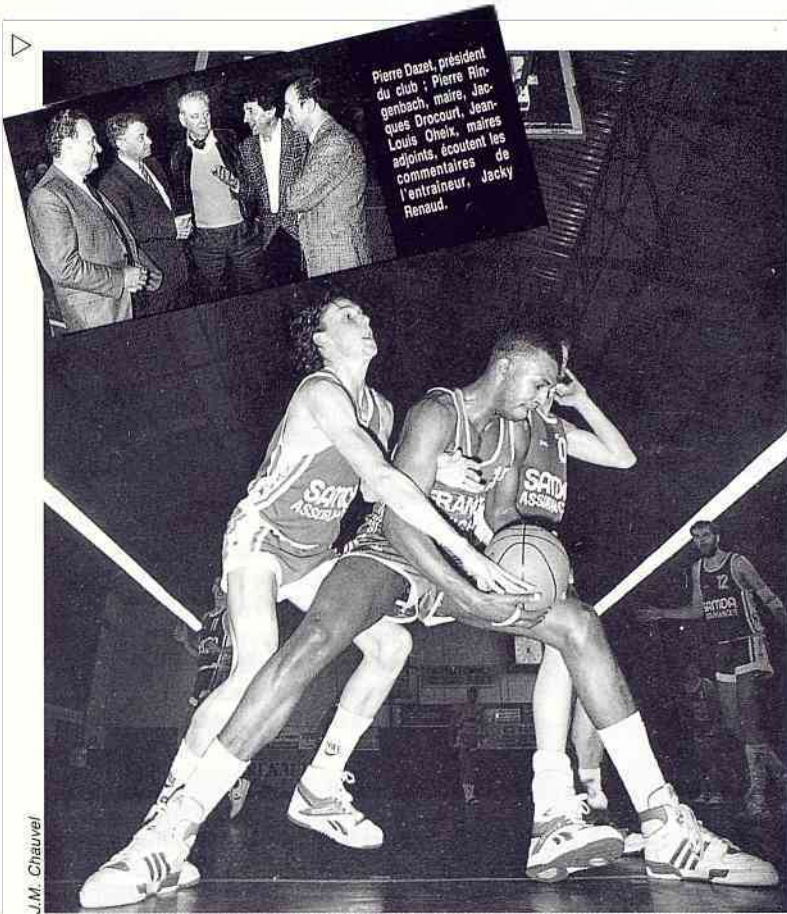
CONSULTATION ORDINATEUR GRATUITE



151, rue Houdan



A SCEAUX DEPUIS 25 ANS



J.M. Chauvel

Pierre Dazet, président du club ; Pierre Ringenbach, maire, Jacques Drocourt, Jean-Louis Oheix, maires adjoints, écoutent les commentaires de l'entraîneur, Jacky Renaud.

ationale 1 et entre dans la cour des grands. L'année prochaine donc Sceaux devrait se trouver aux côtés d'équipes prestigieuses comme Lyon, Le Mans, Nancy, Berck, Toulouse. Cher public, que de belles soirées en perspective nous passerons ensemble dans notre salle fétiche des Clos Saint-Marcel !

Mais, avant de tourner la page sur cette magnifique saison (19 victoires en championnat sur 22 matches), il nous reste un pari à tenir : être sacré Champion de France en nationale II. Cette dernière épreuve va se disputer contre Salon-de-Provence, classé

premier de la poule A. Les matches auront lieu en aller et retour : le match aller se déroulera à Salon de Provence le 30 avril prochain, le match retour aura lieu à Sceaux le samedi 7 mai à 20 h 30.

Nous vous attendons tous le 7 mai aux Clos Saint-Marcel pour fêter avec nous, je l'espère, le titre de champion de France.

A noter, après sa belle victoire sur le Mans, le maintien de notre équipe féminine en nationale III. Bravo à nos filles.

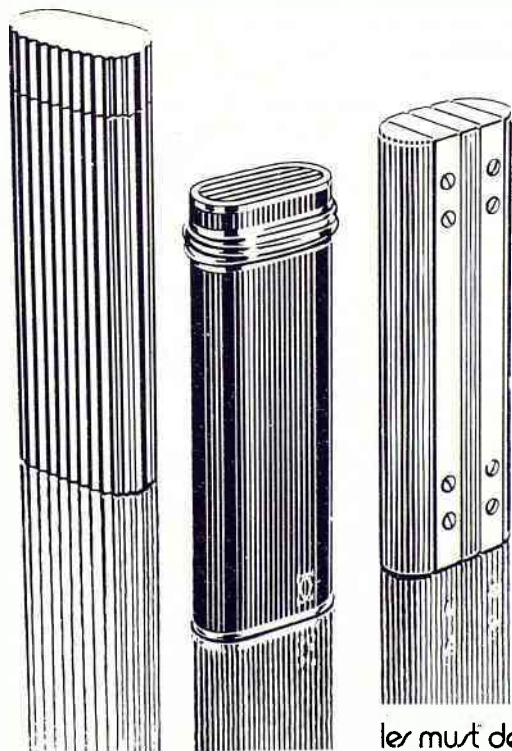
Pierre Dazet
Président



Bernard Lebourg

Parmi le public nombreux venu applaudir l'ASA Sceaux 92, se trouvait Pierre Ringenbach, maire, accompagné de Monique Saunois, Jacques Drocourt (à sa droite), Jean-Louis Oheix, André Herzog (à sa gauche), maires adjoints.

Cartier



le must de *Cartier*

CHARLES GERARD

JOAILLIER-FABRICANT

**ORFÈVRERIE
CADEAUX**

96 ET 102 RUE HOUDAN
SCEAUX
46 61 02 14

LA SECURITE DES DEPLACEMENTS A SCEAUX EN 1987

Le bilan de l'année 1987, s'il confirme la tendance à l'amélioration des années précédentes ne doit pas cependant conduire à trop d'optimisme. D'une part, il montre la persistance des causes d'accidents les plus fréquentes et qui sont liées directement au comportement des conducteurs. C'est-à-dire le non respect des règles de priorité et la vitesse excessive qui entraîne la non-maîtrise du véhicule. D'autre part, le taux de Sceaux demeure supérieur à la moyenne départementale de plus de 25 % pour les accidents et de 8 % pour les victimes en 1986. Cette situation est probablement due au fait que Sceaux est traversé par de nombreuses voies de transit sur lesquelles se produit la plupart des accidents.

Moins d'accidents en 1987 donc, mais des accidents plus graves puisqu'ils ont provoqué 5 blessés graves (au lieu de 2 en 1986) et deux tués, ce qui est exceptionnel à Sceaux. L'un de ces accidents mortels a frappé un motocycliste qui a heurté une voiture en stationnement de nuit, avenue Jules-Guesde, le second a concerné un piéton au carrefour de l'avenue Georges-Clémenceau et du Docteur-Roux, un soir, en octobre et a été marqué par un délit de fuite.

Le mois le plus dangereux est novembre, probablement en raison des conditions météorologiques et du raccourcissement des jours ; les mois les plus sûrs sont ceux des vacances : juillet, août et aussi février et avril.

Sur les 55 causes recensées, on note :

- priorité non cédée à un autre véhicule (17) ;
- priorité non cédée à un piéton (8) ;
- non maîtrise du véhicule (22) ;

et 2 cas d'ivresse (mais nous ne connaissons pas le résultat de tous les examens), un malaise, 2 franchissements de feux rouges.

Le nombre de piétons victimes d'accidents est toujours relativement important : 16 victimes sur 66 soit 25 %. La proportion des deux roues est du même ordre, se répartissant à égalité entre les cyclomotoristes (moins de 50 cc) et les motos ou scooters.

Quant aux collisions avec des obstacles du type poteaux, lampadaires, bornes, murs, (sans parler des voitures en stationnement), elles sont de l'ordre de la dizaine. Mais ce chiffre est sous-estimé car il arrive souvent que le conducteur reparte sans laisser de trace lorsque l'accident se produit la nuit.

Enfin, en ce qui concerne la localisation des accidents, on s'aperçoit que, d'une année à l'autre, elle se déplace, sans qu'on puisse déceler les raisons exactes de ce phénomène. Les mesures de sécurité prises dans un lieu entraînent souvent, heureusement, la réduction du nombre des accidents, mais d'autres points deviennent alors plus dangereux. En 1987, on note une réduction sensible du nombre des accidents sur voirie com-

munale (9 contre 13) et en particulier la disparition des accidents au carrefour Carnot-Garnon (4 accidents et 7 blessés en 1986).

Moins d'accidents également sur la RN 20 (2 au lieu de 4). En revanche, beaucoup plus d'accidents sur :

- l'axe Houdan, Colbert, Roosevelt (14) dont 6 sur le boulevard Colbert (problème de la traversée des piétons au droit du jardin de la Ménagerie) ;
- l'axe Clémenceau-Poincaré : 7 accidents (3 seulement en 1986)
- la zone des Quatre-Chemins : 9 accidents ; mais moins sur des sections, qui, l'an dernier,

avaient supporté le plus d'accidents :

- le CD 75 : avenues Jean-Perrin, Paul-Langevin, de Bourg-la-Reine : 4 au lieu de 12 ;
- le CD 67 : avenues Sully-Prudhomme, Alphonse-Cherrier et rue de Fontenay : 4 au lieu de 8.

Des aménagements de sécurité sont actuellement à l'étude ou en projet, soit à la demande des riverains, soit pour tenir compte des constatations faites lors de comptages de trafic et de vitesse :

- installation de ralentisseurs rue des Cou-drais et rue de la Marne ;
- protection des riverains en bas de l'avenue Alphonse-Cherrier ;
- aménagement du carrefour rue des Ecoles/Rue Marguerite-Renaudin ;
- protection des piétons pour la traversée de la rue Paul-Couderc.

Bien que la vitesse des véhicules empruntant l'avenue du Président Franklin-Roosevelt entre l'Eglise et Lakanal soit souvent trop élevée (le quart des véhicules dépasse 60 km/h), nous n'avons pas encore trouvé de solutions satisfaisantes pour inciter les automobilistes à réduire leur vitesse ■

LES ACCIDENTS DE LA CIRCULATION CONCERNANT LES JEUNES A SCEAUX

La Direction Départementale de l'Équipement des Hauts-de-Seine a étudié les accidents survenus au cours des quatre années 1983-1986 concernant les jeunes de moins de 20 ans à Sceaux.

Pour les enfants de moins de 14 ans, on a recensé 24 accidents et 27 victimes dont 3 blessés graves (des piétons). Si en 1983-1984, Sceaux se situait au-dessus du taux moyen départemental, la situation s'est nettement améliorée en 1985 et 1986, puisque le nombre d'accidents a été réduit de moitié.

Sur les 27 victimes, 14 étaient des piétons, 3 des cyclistes et 10 des passagers d'une automobile.

40 % des accidents se produisent les samedis, dimanches et fêtes, 25 % le lundi, 1/3 seulement surviennent sur le trajet entre l'école et le domicile.

Pour les adolescents de 14 à 19 ans, le nombre des accidents a été plus important : 72, avec 73 victimes dont 4 blessés graves (3 cyclomotoristes et un piéton). L'année 1986 a vu une baisse de moitié de ces accidents (9 contre 20 à 22 durant la période précédente).

Ce sont les cyclomotoristes qui constituent le groupe le plus touché : 42 blessés sur 73, viennent ensuite à peu près à égalité (6 à 9) les utilisateurs de vélomoteur (plus de 50 cc), les cyclistes, les piétons et les automobilistes. Les accidents de cyclomotoristes se produisent surtout en milieu de journée et en fin d'après-midi, mais seulement 1/4 surviennent sur le trajet domicile-école.

Les 3/4 se produisent sur les chemins départementaux, l'humidité de la chaussée étant une circonstance aggravante. Mais la responsabilité des collisions est également partagée entre cyclomotoristes et automobilistes ■

Claude Collet
Maire adjoint
Chargé des problèmes
de circulation et de stationnement



TARTE

TARTES
SALÉES ou SUCRÉES
à emporter
ou à déguster sur place

OUVERT LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

8, rue du Docteur-Berger
Sceaux

Tél. : 46 83 11 11

JULIE

DEBOC

LES ECOLIERS DU PETIT-CHAMBORD

VISITE GUIDÉE AU CENTRE DE SECOURS DES SAPEURS-POMPIERS DE PARIS

A Clamart, la brigade des sapeurs-pompiers, de structure militaire, dépend de l'armée de terre, 3^e groupement qui rassemble les Hauts-de-Seine et l'ouest de Paris. C'est la 21^e compagnie.

- Le personnel: Etat-major, militaires du rang, appelés volontaires.
- La caserne: neuve, fonctionnelle.
- Le matériel: varié, spécifique.

Les sapeurs-pompiers subissent un entraînement physique quotidien et intense. Le poste d'appel: un réseau téléphonique et un réseau radio permettant une transmission rapide des ordres et des renseignements.

Il faut beaucoup de courage pour être pompier. Ils se rendent rapidement sur les lieux, bien des vies sont sauvées grâce à eux, peut-être celle de nos familles ou la nôtre.

Imaginez un peu s'ils n'existaient pas!

Les sapeurs pompiers sont prêts à intervenir nuit et jour, dimanches et fêtes. Un seul numéro, le 18.

LA CASERNE DE BOURG-LA-REINE

Le samedi 27 février à 9h, la classe de CM1 du Petit-Chambord est allée visiter la caserne des pompiers de Bourg-la-Reine.

Le casque

Un des pompiers nous a montré un casque. C'est un casque à visière avec des lunettes contre le



feu, que l'on descend en tournant un bouton. On peut y mettre un masque respiratoire isolant relié à des bouteilles d'air d'une durée

de 30 mn. Comme cela, on peut respirer, environné par les gaz toxiques. Ils ont une combinaison résistante au feu jusqu'à une certaine température. Elle est en serge. Ils ont des vestes en cuir: les vestes d'intervention.

Arnaud Bayle

La lance d'incendie

Le jet de la lance d'incendie a plusieurs pressions (3), nous les avons toutes essayées. Pour les régler, il y a une espèce de poignée. Le pompier aidait Yann car c'était assez difficile à manier.

Aurélie Détienne



L'échelle

Nous avons monté une échelle de 30 mètres (pas entière). Elle était sur un camion conçu pour les échelles (la plus grande échelle de France mesure 45 mètres). Ces échelles sont composées de plusieurs éléments de taille moyenne qui glissent les uns dans les autres. Chaque élément s'appelle un plan. Nous sommes montés jusqu'à la fin du premier plan. Il existe aussi les échelles à crochets (elles s'accrochent aux balcons).

Guillaume Colboc



Le standard

Nous avons visité le standard. Deux sapeurs-pompiers nous ont expliqué comment ils faisaient en cas d'alerte:

- l'appel de l'état major est transmis en 3 secondes au standard;
 - un signal sonore retentit dans la caserne pour avertir les pompiers du départ;
 - il faut 45 secondes pour être prêt à partir et 5 minutes environ pour arriver à l'endroit du sinistre.
- Il faut composer le 18 pour appeler les pompiers.

Gabriel Estapa



Le dévidoir fixe et les tuyaux

Les tuyaux sont en toile. Le dévidoir permet de dérouler 80 mètres de tuyaux de toile dure. Ces tuyaux peuvent être adaptés sur les bouches à incendie ou sur les fourgons de pompiers et permettent d'aller dans des endroits difficile (immeuble, ruelle, etc.).

Nicolas Viart



LES POMPIERS

A la suite d'une visite instructive chez les pompiers, nous vous informons sur les garages, les véhicules et l'uniforme.

Les garages

La caserne a deux sortes de garages pour entreposer les véhicules: un garage en sous-sol qui abrite les véhicules en réserve et un garage en surface pour les véhicules actifs. Il existe aussi une cour.

Les véhicules

Les pompiers se servent de plusieurs sortes de véhicules, en voici quelques-uns:

- Le "premier secours" (PS): il possède trois lances différentes, une échelle.

Il faut huit hommes pour le manœuvrer.

- La "grande échelle": elle permet d'atteindre l'incendie plus rapidement et plus facilement avec son échelle qui varie entre vingt et quarante-cinq mètres.
- Le "camion fourgon": sa particularité est qu'il peut transporter les personnes en danger.

- L'ambulance: elle amène les blessés à l'hôpital et entre temps, les soignent par ses propres moyens.

L'uniforme

La veste est en cuir car le cuir permet de mieux sentir s'il faut reculer ou non devant le feu. Les pompiers ont des habits en serge; chaussés de bottes énormes, ils sont gantés de gants spéciaux.

Brice et Julie
CM2 A

ENTREPRISE ****

BERGALET

**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
RAVALEMENT**

Bureau-Correspondance
**1, rue Marguerite
BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY
Tél. 43 50 06 58**

DEVIS GRATUIT

SEMAINE

SVP

SCEAUX

VILLE

PROPRE

**VOTRE
SEMAINE
SVP**

Du 28 mai au 5 juin, la ville de Sceaux organise une semaine Sceaux Ville Propre afin de sensibiliser les Scéens et leurs visiteurs à la propreté.

PARTICIPEZ A L'EFFORT DE VOTRE QUARTIER
Carrefour des Quatre-Chemins et marché de l'avenue Jules-Guesde...

et partout ailleurs, faites un effort pour rendre la ville propre

ASSISTEZ
à la remise des prix aux lauréats du concours de dessins d'enfants

AFFICHEZ
votre conviction en utilisant les auto-collants, les T-shirts SVP

VISITEZ
l'exposition sur le ramassage et le traitement des vieux papiers (à l'ancienne mairie)

REGARDEZ
le reportage sur la semaine SVP de 1987 (à l'ancienne mairie)

LISEZ
le livre de M. Vigarello: Le Propre et le Sale (Ed. Seuil/Coll. Points)
(M. Vigarello est venu faire une conférence à Sceaux en 1987).

- Supplément "chiens" pages 17 à 20
- Suite SVP page 21



ALPHONSE

OU

LE MANUEL

DU SAVOIR-VIVRE

À L'USAGE DES CHIENS

(ET DES MAÎTRES)

J'AI UN PLANNING CHARGÉ, C'EST PAS CROYABLE ! MON MAÎTRE M'AMÈNE RÉGULIÈREMENT CHEZ LE VÉTÉRINAIRE. JE N'EN SORS PLUS ! IMPOSSIBLE DE PRÉVOIR QUELQUE CHOSE ! MAIS JE NE M'EN PLAÎNS PAS, PARCE QUE, COMME ÇA, JE PEUX ÊTRE TOUJOURS AU TOP NIVEAU DE LA FORME ET ÇA, C'EST INDISPENSABLE AUJOURD'HUI POUR RESTER PERFORMANT.

Les propriétaires des animaux sont tenus d'empêcher que ceux-ci ne soient à l'origine de transmission de germes pathogènes ou de nuisances pour l'homme et les animaux .

(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 122)

Il est interdit de jeter ou déposer de la nourriture en tous lieux public pour y attirer les animaux errants, sauvages ou redevenus tels, notamment les chats ou les pigeons. La même interdiction est applicable aux voies privées, cours ou autres parties d'un immeuble lorsque cette pratique risque de constituer une gêne pour le voisinage ou d'attirer des rongeurs (...). La pullulation de ces animaux est susceptible de causer un risque de contamination de l'homme et des animaux par une maladie transmissible.

(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 120).

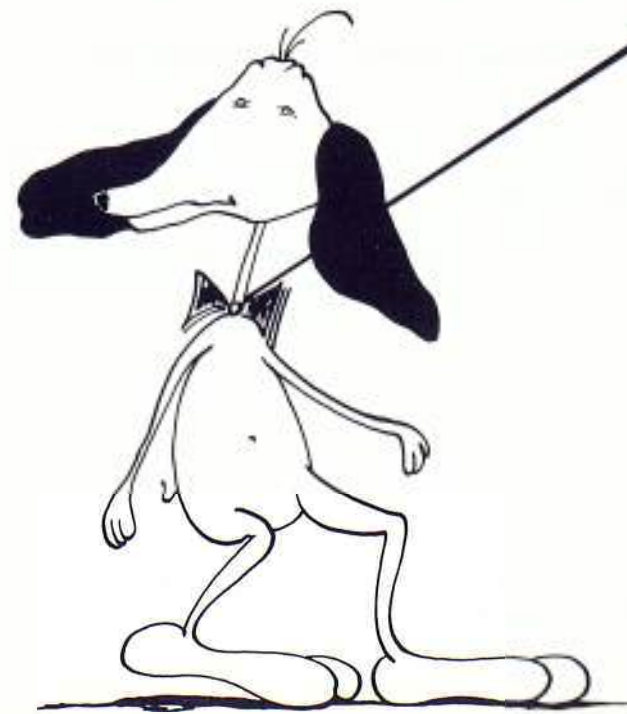
Les infractions aux dispositions du règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine sont punies d'une amende de 600 à 1 300 F. L'amende peut être augmentée en cas de récidive.

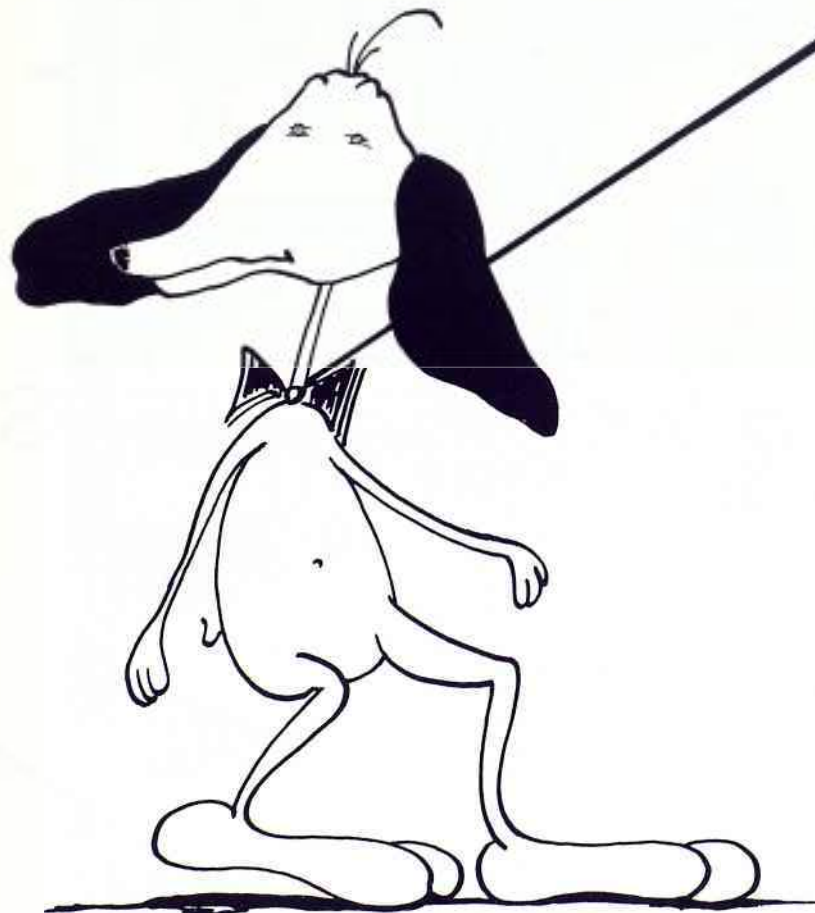
(Art. 160)

P.S. JE VOUS CONFIE UN SECRET. LES CHATS, C'EST TROP MIGNON, J'EN RAFFOLE ! MAIS CEUX DES RUES, ALORS LÀ, PAS TOUCHÉ À MES CROQUETTES... LA SANTÉ AVANT TOUT !



TEXTES
ET DESSINS
BRIGITTE DIAZ





QUAND MON MAÎTRE ME DIT : "ALPHONSE, VENEZ, ALLONS NOUS PROMENER", ALORS MOI JE CRAQUE. MAIS QUAND JE VOIS DES CHIENS SANS LAISSE ! PERSONNELLEMENT, JE TROUVE CELA ABSOLUMENT IMPENSABLE ! MOI, LA LAISSE, J'ADORE ... VOUS COMPRENEZ, ÇA ME RELIE À MON MAÎTRE AU NIVEAU DU VÉCU QUOTIDIEN, ET PUIS ÇA ME SÉCURISE TELLEMENT CONTRE LE STRESS, C'EST FOU !

Les chiens ne peuvent circuler sur la voie publique en zone urbaine que s'ils sont tenus en laisse.

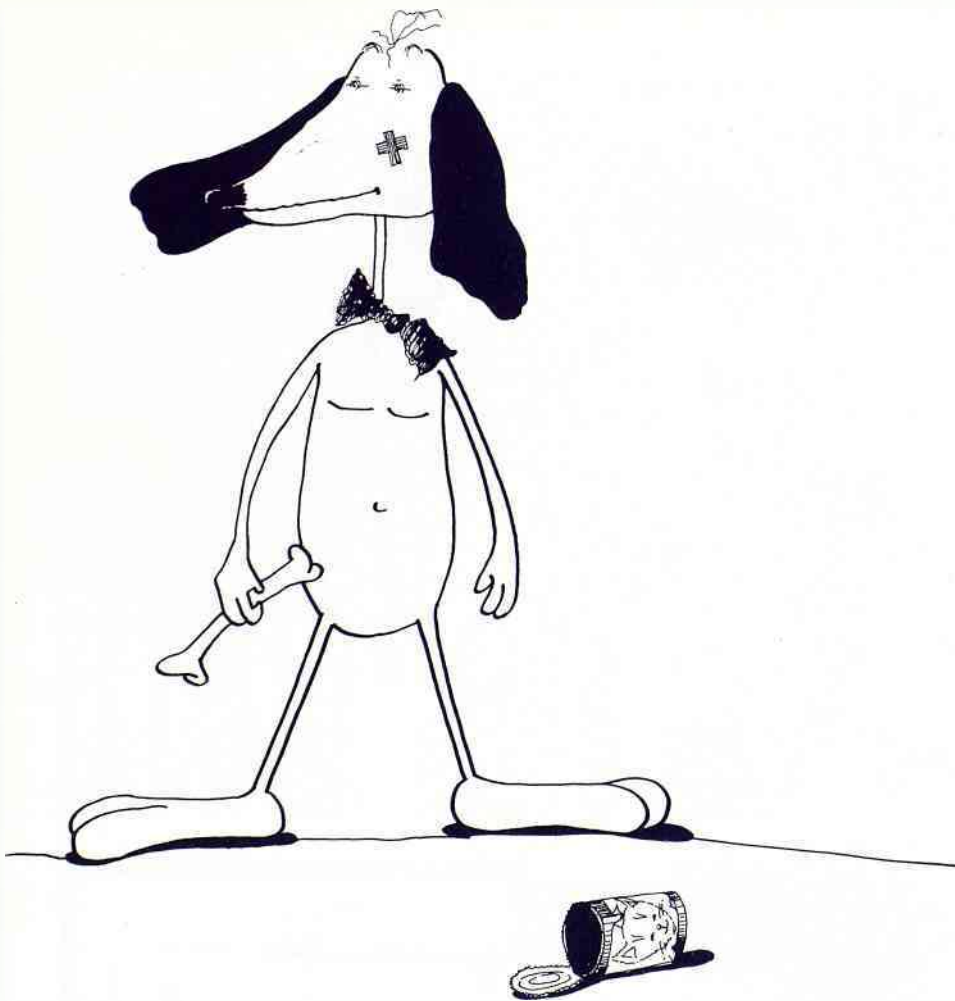
(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 99.6)



HOU ! L'ENFER ! J'AI UN VOISIN QUI ABOIE TOUT LE TEMPS, C'EST COMPLÈTEMENT DÉMENTIEL, PAS MOYEN DE REGARDER LA TÉLÉVISION. C'EST TOTALEMENT INCOMPRÉHENSIBLE D'ABOYER COMME CELA. MOI JE N'ÉLÈVE LA VOIX QU'EN CAS DE DANGER ! D'AILLEURS, MON MAÎTRE LE DIT TOUJOURS : "ALPHONSE EST UN CHIEN DE GARDE EXCEPTIONNEL". MAIS QUE DIABLE, IL FAUT SAVOIR SE CONTENIR !

Les propriétaires et possesseurs d'animaux sont tenus de prendre toutes les mesures propres à préserver la tranquillité des voisins.

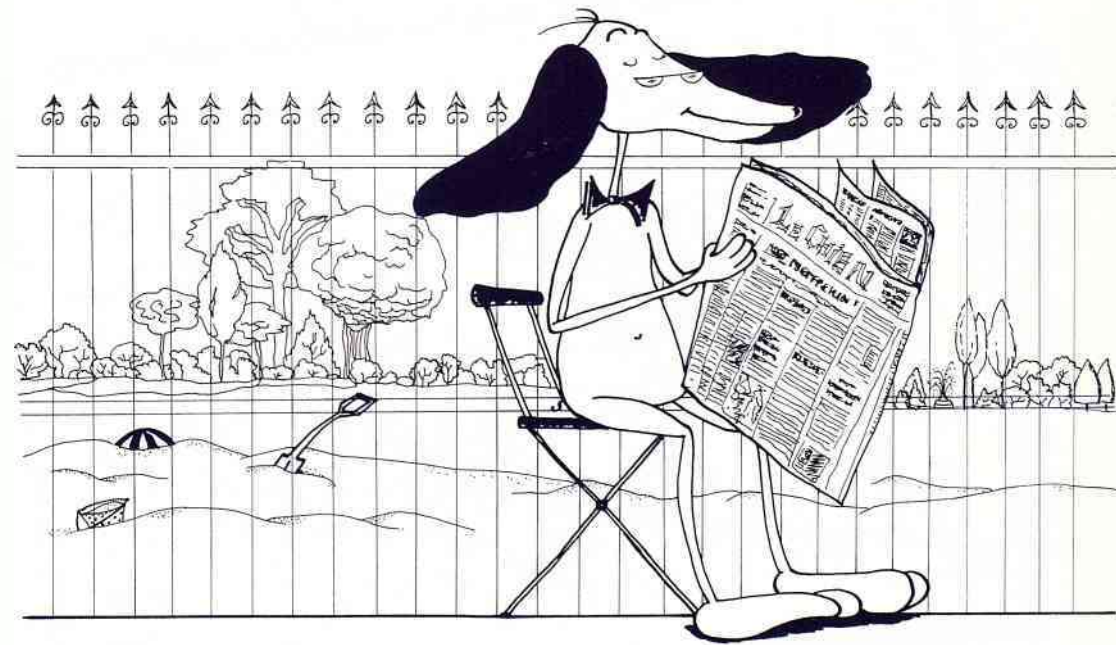
(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 102.5)



FRANCHEMENT, VOUS ME VOYEZ VAGABOND ? AH NON, TRÈS PEU POUR MOI. MOI J'AI UN BON MAÎTRE, QUI M'A DONNÉ UNE PLAQUE D'IDENTITÉ, ET QUI NE ME LAISSE PAS TRAINER DANS LA RUE. ALORS LÀ, MOI J'AVOUE, JE SUIS UN INCONDITIONNEL DU CONFORT ET DE LA SÉCURITÉ. ET EN PLUS, HOU ! C'EST ABSOLUMENT GÉNIAL, J'AI UN AMOUR DE TATOUAGE POUR LE GAS OÙ JE ME PERDRAIS. ALORS ÇA, C'EST UN MUST !

Il est interdit de laisser vaquer les animaux domestiques dans les rues, sur les places et autres points de la voie publique. Il est interdit d'abandonner les animaux.

(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 99.6)

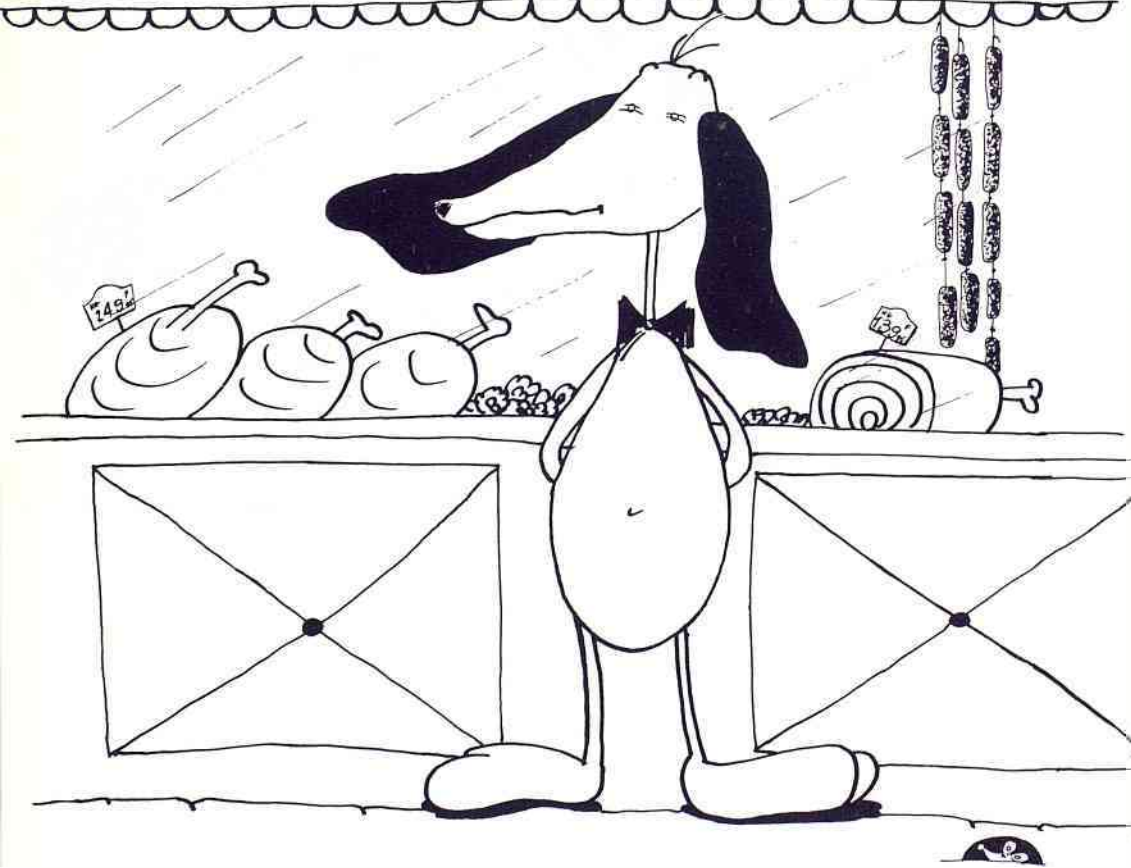


MOI, LES PARCS, CE N'EST PAS MATASSE DE THÉ. HOU ! QUAND JE PENSE QU'AVANT J'AIMAIS ÇA. HEUREUSEMENT, MON MAÎTRE M'A FAIT CONNAÎTRE DES ENDROITS PLUS CONVENABLES. ALORS, LES JARDINS D'ENFANTS, EH BIEN, JE RESTE DERRIÈRE LA GRILLE... DÎRE QU'IL YA DES CHIENS QUI JOUENT AU SABLE... QUAND JE VOIS ÇA, POUR UN PEU, JE PERDRAIS MON SELF-CONTROL.

L'accès des aires de jeux et bacs à sable est interdit aux animaux.

(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 97)

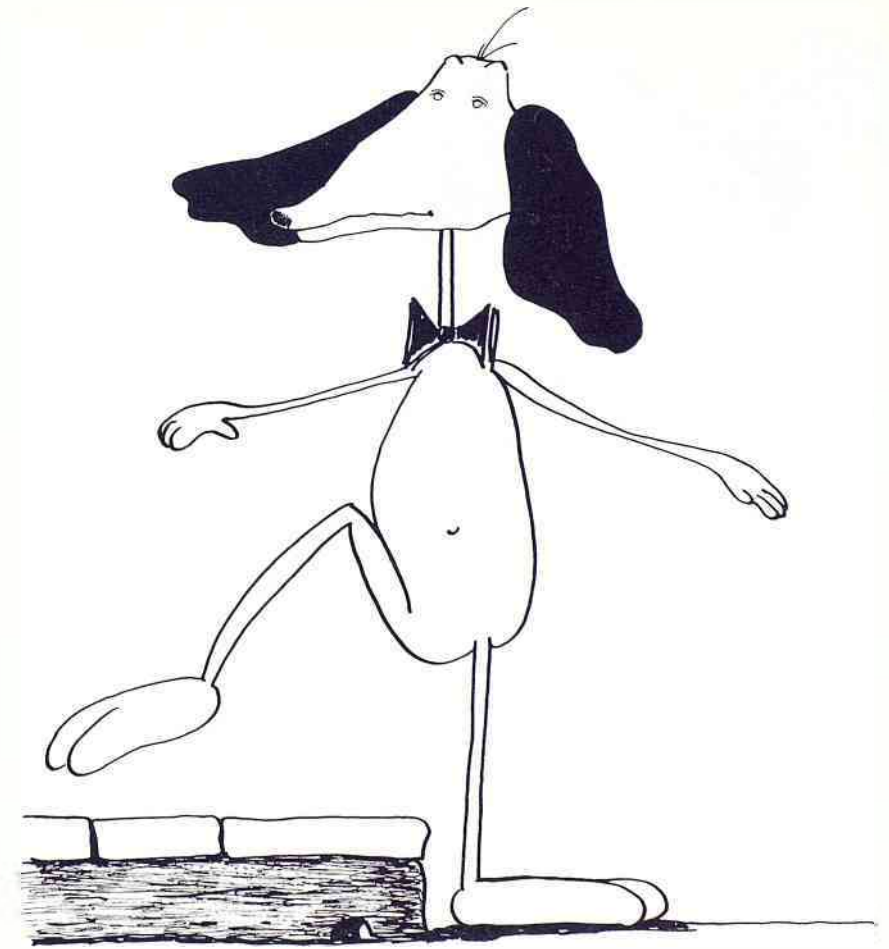
• Le Cochonnet bleu •



JE NE SUIS QUAND MÊME PAS N'IMPORTE QUEL CHIEN. CE N'EST PAS MOI QUI ENTRERAIT DANS UN MAGASIN D'ALIMENTATION ! QUAND MON MAÎTRE ME DIT : "ALPHONSE, ATTENDEZ-MOI LÀ UN INSTANT", EH BIEN, J'ATTENDS. J'AI TOUJOURS TROUVÉ TERRIBLEMENT VULGAIRE DE FRÉTILLER DEVANT DES VICTUAILLES. MOI, JE PRÉFÈRE GARDER MON SANG-FROID DEVANT LES GIGOTS!

Par mesure d'hygiène, les animaux ne sont pas admis dans les magasins d'alimentation.

(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 125)

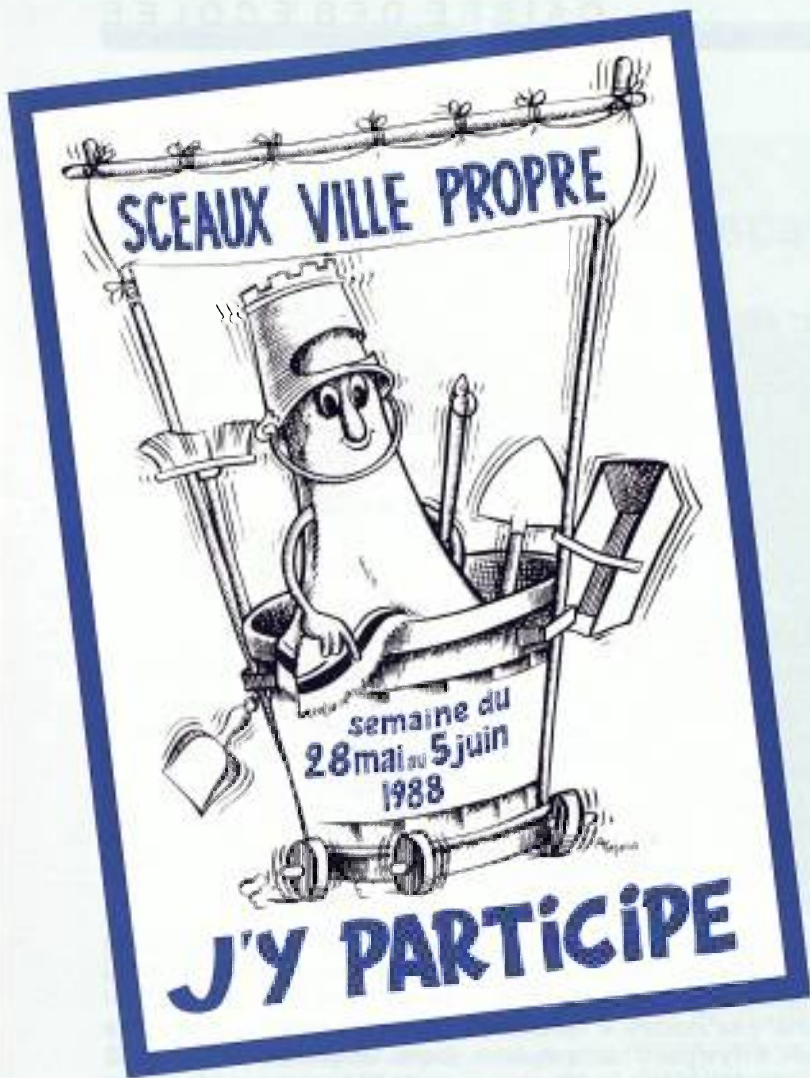


NOBODY'S PERFECT! ET QUOI QUE CHIEN DE BONGOÛT, IL ARRIVE QUE JE SOIS, LORS DE MES PROMENADES, ASSAILLI D'UN BESOIN NATUREL. MOI, JE VAIS DANS LE CANIVEAU, C'EST TELLEMENT PLUS PROPRE ET PLUS DISCRET. D'AILLEURS, MON MAÎTRE ME L'A ASSEZ DIT : "ALPHONSE ! AU CANIVEAU !" ALORS, DE GRÂCE, FAITES COMME MOI, ÉPARGNEZ LES TROTTOIRS ! MOI QUI AI LA SALETÉ EN HORREUR, JE SUIS RÉVULSÉ QUAND MA PROMENADE EST GÂCHÉE PAR LA NÉGLIGENCE D'UN CONGÉNÈRE. ET MON MAÎTRE LUI AUSSI DÉTESTE SE SALIR LES PATTES.

Il est interdit de jeter sur la voie publique tous objets ou matière susceptibles de salir (...), tous débris ou détritus d'origine animale (...) susceptibles de souiller la voie publique ou de provoquer des chutes.

(Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine. Art. 99.2)

Le conseil d'Alphonse : en cas de problème, une solution : Canipoche (à votre disposition aux services techniques de la ville, 132, rue Houdan).



LA RECETTE DES JEUNES: FAITES COMME NOUS!

Le samedi 19 mars dernier, la commission extra-municipale Sceaux Ville Propre et le groupe de travail "propreté" du conseil municipal des enfants se sont réunis pour étudier les propositions des jeunes.

Le premier souci exprimé par les jeunes était l'amélioration de la propreté et de la "tenue" de leur école afin d'en faire un exemple pour la ville et ses habitants. Pour cela, ils ont demandé à la ville de Sceaux de les aider à réaliser cet effort en fournissant des moyens matériels (nouvelles corbeilles, etc.).

A côté de cette initiative sympathique, les enfants ont proposé de nombreuses idées, parmi lesquelles nous citerons: la sensibilisation du public par des actions spectaculaires à l'initiative des enfants, accroissement du nombre de corbeilles à papiers, notamment aux abords des gares et des lieux publics, établissement d'un code de la propreté, suppression des ordures déposées hors des poubelles.



UNE OPERATION PILOTE, A L'ECOLE DES BLAGIS ET A L'ECOLE DU PETIT- CHAMBORD

Au cours du 3^e trimestre scolaire, une opération-pilote de propreté de ces deux écoles va être lancée:

- concertation avec les représentants des élèves; propositions de leur part;
- incitation à la propreté pour les élèves;
- reportage sur les actions des élèves.

LA COMMISSION SCEAUX VILLE PROPRE

Créée en 1982, à l'initiative de Philippe Laurent, actuellement maire adjoint chargé des finances, la commission extra-municipale Sceaux Ville Propre est animée par Patrice Noailles, conseiller municipal.

Après avoir mené une enquête générale sur les besoins ressentis par les habitants de Sceaux, la commission a orienté ses efforts vers l'information et la sensibilisation du public. La commission a notamment organisé:

- en 1985: un concours de dessins d'enfants (700 participants);
- en 1986: un concours de textes (250 participants);
- en 1987:
 - un concours de découverte littéraire (avec la bibliothèque municipale, 350 participants);
 - un concours du quartier le plus propre;
 - une semaine Sceaux Ville Propre (SVP);
 - un concours photos.

Cette année, la commission organise une nouvelle semaine SVP, du 28 mai au 5 juin.

Participez-y!

CORBEILLES A PAPIER: UN ESSAI BOULEVARD DES GRANGES

Sur proposition de la commission, à titre d'essai, la municipalité a décidé de mettre en place de très nombreuses corbeilles à

papiers le long du chemin gare de Sceaux-Robinson - Faculté de droit. Avec l'espoir que les étudiants et les résidents justifieront cet essai par un bon usage des corbeilles et une propreté accrue.

D'avance merci!



—Ets BOURGOIN—

SAINT-JEAN-AUX-AMOGNES 58270 SAINT-BENIN-D'AZY

☎ (1) 86 58 60 04

ATELIERS :

9 bis, RUE DES AULNES - 92330 SCEAUX

☎ 16 (1) 47 02 59 17

PEINTURE • PAPIER PEINT • ENDUIT
DÉCORATION • POSE TISSUS
PONÇAGE • VITRIFICATIONS DES SOLS

VACANCES ETE 88

Préparer l'été de vos enfants dès maintenant. Mer, campagne, montagne, Angleterre, un programme complet proposé par la Caisse des Ecoles.

POUR LES ENFANTS DE 6 A 12 ANS

• Plouçasnou, Finistère, mer (juillet et août)

L'accueil

A 15 km de Morlaix, le centre de Kersoizic est composé de trois bâtiments, ce qui permet une organisation en unités familiales. Il est situé sur une corniche qui domine la mer et la plage de Saint-Jean-de-Doigt.

Les activités

Dans le parc boisé, bicross, ATC (moto à trois roues), buggy à moteur et mini-auto électrique au programme.

Sur les plages de sable fin, baignade, jeux aquatiques, toutes les activités de bord de mer. Sur les petites routes de campagne, le cyclotourisme. Dans la nature, le camping et les grands jeux. Veillée tous les soirs.

• Clairac, Lot et Garonne, campagne (juillet et août)

L'accueil

Le centre de Bireboy est situé dans un parc privé. Il peut recevoir 80 enfants dans plusieurs bâtiments. Sa salle à manger est

spacieuse et de nombreuses salles de jeux permettent l'organisation de veillées et de jeux intéressants.

Les activités

Dans le parc, toutes les activités sportives et grands jeux sont proposés. Sur le Lot, à la plage : baignade ; à la base nautique, camping, sports, baignade. Le soir, veillée.

POUR LES 13/15 ANS

• Chausseterre, Loire, moyenne montagne (juillet)

L'accueil

Camp sous tentes lourdes appuyé sur une construction en dur, il est situé dans un cadre superbe de forêts et de lacs en moyenne montagne.

Les activités

Autour du camp, toutes les activités sportives, initiation au "trial" sur moto 49 cm³, cyclotourisme, équitation. Sur les lacs, baignade, ski nautique, planche à voile. Le soir, veillée.

POUR LES 13/16 ANS

• L'hôpital-Camfrout, Finistère, mer (juillet et août) "Île de Tibidy"

L'accueil

L'accueil se fait dans le château de Tibidy et sous tentes lourdes



à couchettes incorporées. Cette île est située face à la corniche de Landevennec et de l'Estuaire de l'Aulne. Elle mesure 4 hectares boisés. Il n'y a pas d'habitants sur l'île... c'est une vraie île déserte !

Les activités

On y pratique :

- sur le terrain boisé
 - foot, base ball, basket ;
 - trial, conduite sur buggy, ATC ;
 - mini-tennis, tir à l'arc ;
 - danse, théâtre ;
 - golf, sports de combat.

- Dans un petit port et une plage privés

— baignade ;
— toutes les activités de bord de mer, voile sur dériveur.

- dans la région encore sauvage
 - randonnée en canoë, camping ;
- Veillée tous les soirs.

Inscriptions : au service de la Caisse des Ecoles, du 16 au 21 mai 1988.

Renseignements : tous les jours. Téléphonez : 46 61 29 50 poste 384, ou venez à la Caisse des Ecoles, 120, rue Houdan.

Henriette Justin
Conseiller municipal
Vice-présidente de la
Caisse des Ecoles



POUR S'INSCRIRE

Pour tous les séjours, les pièces à fournir sont les suivantes :

- justification de domicile ;
- vaccinations DT, Polio, BCG ;
- les trois derniers bulletins de salaire ;
- le dernier avis d'imposition ;
- le talon de paiement des allocations familiales ;
- le numéro de sécurité sociale.

Important

De faibles revenus ne sont pas un obstacle au départ de votre enfant. Les parents peuvent bénéficier d'un tarif dégressif en fonction de leurs ressources, de bons de vacances versés par les Caisses d'Allocation Familiales, de participations municipales pour le personnel municipal, de bourses accordées par certains comités d'entreprise.

De plus, la Caisse des Ecoles accorde une réduction de 10 % pour le départ du deuxième enfant.

POUR LES 12/14 ANS

Séjour linguistique en Angleterre avec l'association "Apprendre et Vivre" (août)

Séjours en famille pour les élèves de la sixième à la seconde, cours en petits groupes, activités culturelles et sportives.

CABINET J.-P. TELLIER



administrateur de biens
gestion : 43 50 19 35



agent immobilier

transactions : 47 02 36 06

118, rue Houdan
114 bis, rue Houdan
92330 SCEAUX

BUDGET 1988

Baisse de la pression fiscale

Le 11 mars dernier, le conseil municipal votait le budget de la ville pour 1988. Auparavant, le conseil avait approuvé le "compte administratif" de 1987, manière de rendre quitus au maire de sa gestion au cours de l'année précédente.

Il n'est pas inutile de souligner en premier lieu la performance technique que constitue, pour la deuxième année consécutive, l'arrêté des comptes de la ville à cette date, pratique très peu répandue dans les villes de notre importance. Cela équivaut en effet à l'approbation des comptes de résultats et bilan d'une entreprise à peine deux mois après la clôture de l'exercice, ce qui montre que l'administration - en tout cas l'administration locale - peut faire montre d'une efficacité qui lui est trop souvent déniée, et cela n'a été possible qu'au prix de règles strictes de gestion et d'une forte mobilisation du service comptable et financier.

Par ailleurs, l'étude du compte administratif a permis de dresser l'état de la situation financière de la ville, qui apparaît comme excellente (voir encadré). En 1987, la ville a en effet épargné plus de 18 millions de francs, dont 9,2 pour le remboursement de sa dette. Le solde, soit près du tiers de la fiscalité prélevée, est consacré à l'équipement, dont le taux d'autofinancement a atteint près de 60 %. Cette situation nous a permis de ne pas emprunter pendant les deux dernières années, et donc de recouvrer une marge de manœuvre qui avait été réduite par les grosses opérations notamment liées à l'aménagement de l'îlot Charaire.

C'est précisément la qualité de cet équilibre financier qui permet à la ville d'envisager avec confiance une nouvelle phase d'investissements importants, telle que décrite dans le plan triennal voté par le conseil le 18 décembre dernier (voir BMI n° 173 de janvier 1988), et ceci sans prévoir de recourir à moyen terme à des variations importantes à la hausse de la pression fiscale.

UNE DIMINUTION DES IMPÔTS LOCAUX

C'est au demeurant ce que traduit bien le budget pour 1988. Celui-ci prévoit en effet **un maintien en francs courants au niveau de 1987 des impositions individuelles à la taxe d'habitation**, soit une baisse réelle correspondant au niveau de l'inflation de cette année. Les taux accusent une baisse de 3,3 %, et ont été fixés à leur niveau exact de 1983.

Malgré cette baisse significative des taux d'imposition, réalisée en dépit de charges nouvelles imposées à la ville (une nouvelle hausse de cotisations à la Caisse de retraite des fonctionnaires territoriaux nous coûtera 400 000 F...), le produit fiscal total progresse de 5,9 % par rapport à 1987, grâce à l'augmentation de l'assiette fournie par les nouveaux commerces et constructions des dernières années. Ainsi se trouve confirmé tout l'intérêt pour la ville de faciliter de nouvelles constructions de logements et l'implantation d'activités professionnelles, qui permettent une bonne progression du produit fiscal par augmentation de la base imposable, tout en réduisant la pression fiscale sur les contribuables actuels.

UN EFFORT D'INVESTISSEMENT IMPORTANT



Comme prévu dans le plan triennal 1988/1989/1990, la ville s'engage dès cette année dans une nouvelle phase d'investissements. Au budget de 1988 est prévu un montant total de 39,7 millions de francs, correspondant aux principales opérations suivantes :

- l'entretien courant du patrimoine et les participations à verser par la ville à divers organismes, pour 9,4 millions de francs ;
- la voirie et l'assainissement, pour 4,2 millions, comprenant notamment le réaménagement du carrefour Renaudin et la fin de la réfection de la rue des Chêneaux ;
- l'achèvement de la construction de l'îlot 5 Charaire, pour 5 millions de



Le chantier de l'îlot 5 Charaire

**NOUVEAU
A VERRIERES**

**CLUB
MAXI-FORME**

**PRACTICE
DE
GOLF**

**CONTROLE ASSURE
PAR PROFESSEURS DIPLOMES**

GYM D'ENTRETIEN • STRETCHING • AEROBIC
LEG LIFTING • MODERN JAZZ • MUSCULATION
PROGRAMME D'AMINCISSEMENT
PREPARATION AUX SPORTS : Tennis, Ski, Planche à voile...
SAUNAS • BRONZAGE UVA • BAINS A REMOUS...

Tel. 69 20 98 45

**VERRIERES-LE-BUISSON (Z.A.)
5, rue Marius-Hue
Face au stade d'Antony (Allende)**

PARKING



J.M. Chauvel

Le chantier de la MJC

VOTRE RETRAITE DANS L'YONNE

MIGENNES: 8000 habitants - 1 h 19 de Paris par le train. 20 km d'Auxerre et de Chablis avec de nombreux équipements sociaux, culturels et sportifs. Une ville à la campagne.

Les H.L.M. de l'Yonne vendent une résidence de 20 appartements. Cette résidence, proche de la mairie et d'un centre commercial, est située près du canal et offre ainsi, pour les pêcheurs ou les promeneurs, un cadre propice.

Exemple de prix pour un appartement de 76 m²:

215 000 F

Nombreuses autres possibilités en location.

Contactez les H.L.M. de l'Yonne

9, rue de Douaumont

89010 Auxerre Cedex

Tél. 86 46 07 11

ou la mairie de MIGENNES

Tél. 86 80 09 45



francs, cette dernière opération faisant d'ailleurs l'objet de recettes pour 6,8 millions ;

- l'engagement du Contrat régional, avec 6,7 millions de francs pour l'extension de la MJC ;
- les travaux de restructuration du groupe scolaire des Blagis, devant permettre de doter le Centre Social et Culturel des Blagis de nouvelles surfaces, pour 3 millions de francs ;
- une deuxième tranche de réaménagement de l'hôtel de ville, pour 2 millions de francs ;
- les travaux de réfection des cabines de la piscine, pour 2 millions de francs ;
- diverses acquisitions foncières pour 3,6 millions de francs.

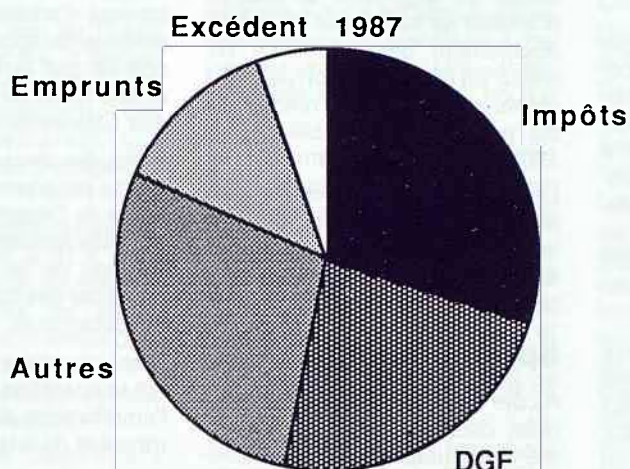
Cet important programme est financé par un recours à l'emprunt limité à 13,8 millions de francs, soit 35 %, le solde provenant des ressources propres d'investissement et de l'autofinancement. La charge de remboursement de cet emprunt pourra sans difficulté être absorbée par les budgets futurs de la

ville, comme l'ont montré les travaux de simulation financière effectués dans le cadre de l'élaboration du plan triennal.

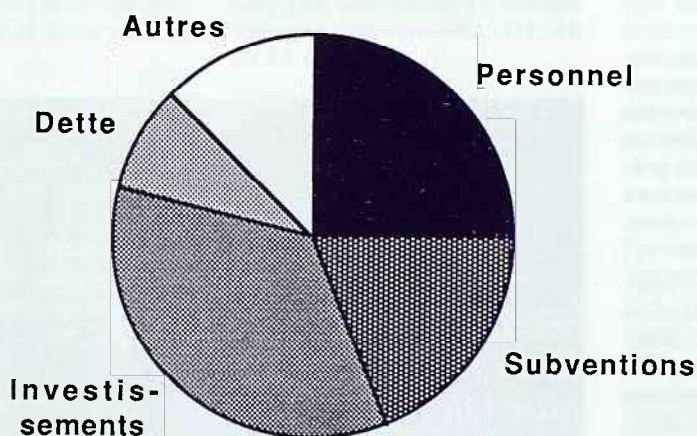
LE MAINTIEN ET LE DÉVELOPPEMENT DES SERVICES RENDUS

Les dépenses de fonctionnement, quant à elles, accusent une progression de 5,9 % soit un chiffre légèrement plus élevé que les années précédentes. Cette augmentation ne signifie pas l'abandon d'une politique de rigueur qui nous a permis, jusqu'alors, de préserver et d'améliorer notre équilibre financier. En fait, les dépenses courantes des services progressent de manière très modérée, et certains postes subissent à nouveau des réductions. Cela étant, les efforts considérables des dernières années ont désormais réduit les potentialités d'économies, et l'on peut raisonnablement estimer que nous avons atteint dans plusieurs endroits la limite de compression des crédits, en-dessous de laquelle il ne serait plus possible de maintenir le niveau de service.

RECETTES 1988



DEPENSES 1988



Les principales progressions concernent pour l'essentiel les subventions et participations, avec notamment la subvention au CAC Les Gémeaux, à la Caisse des Ecoles, au Centre Communal d'Action Sociale et à l'Ecole nationale de musique de Sceaux/Bourg-La-Reine. On notera également la participation de la ville, pour la première année, à la nouvelle association de prévention de la délinquance dans le quartier des Blagis.

imprévus, ces investissements pourront être financés sans recours supplémentaire à la fiscalité, voire même, comme c'est le cas cette année, en menant parallèlement une politique de baisse de la pression fiscale. Il faut voir, dans cet apparent paradoxe, l'aboutissement des efforts de rigueur menés depuis cinq années, avec la participation active de tous les services, qu'il faut ici souligner ■

UN BUDGET D'AVENIR

Au total, le budget adopté le 11 mars dernier par la majorité du conseil municipal marque l'entrée de notre ville dans une nouvelle phase d'investissement. Sauf

Philippe Laurent
Maire adjoint
chargé de la gestion financière



FINANCES : SCEAUX DANS LE PELOTON DE TÊTE

Une intéressante étude menée par l'Association des secrétaires généraux des Hauts-de-Seine compare la situation respective des 36 communes du département au regard d'un certain nombre de ratios financiers de base. Ainsi, pour ce qui concerne le niveau des dépenses courantes par habitant, Sceaux se classe 3ème (dans l'ordre croissant). Pour les dépenses de personnel, 4ème. Pour l'endettement, 7ème. Par contre, et cela ne surprendra pas, notre ville se classe 33ème pour ce qui concerne les ressources issues de la taxe professionnelle, ce qui justifie pleinement les efforts déployés par la municipalité pour attirer à Sceaux de nouvelles activités économiques, notamment dans le cadre de la future opération Robinson.

Par ailleurs, le système de gestion budgétaire progressivement mis en place depuis cinq ans au sein de l'administration municipale a fait l'objet, récemment, de plusieurs communications lors de colloques spécialisés. Les méthodes développées à Sceaux dans ce domaine font, à maints égards, figure d'innovation en matière de management public local ■

Jean-Louis PERVEAUX

décorateur I.S.P.D.R. maître d'œuvre

Décoration d'intérieurs

Conseils
Aménagements
Transformations
Rénovations
Coordination travaux

22, rue Bertron, 92330 SCEAUX

(1) 47 02 20 60



→ consultez l'Annuaire Electronique

Delc

PAS D'AUGMENTATION DES TAUX D'IMPOSITION

Budget 88 : investissement d'abord !

3,8 milliards de francs, c'est le montant du budget primitif du département des Hauts-de-Seine qui vient d'être voté. Un des plus importants de France.

Ce qu'il faut d'abord retenir c'est la forte hausse des investissements, près de 25 % de plus par rapport à 1987, ce qui représente plus de 20 % du budget total. Le reste étant destiné aux dépenses de fonctionnement.

Et cela, sans augmentation des taux d'imposition pour les contribuables.

Comment fut-ce possible ? Par une nouvelle réduction des coûts de fonctionnement. Et, là encore, le Conseil général a dû opérer des choix judicieux.

Réduction des coûts de fonctionnement

En effet, il ne s'agissait pas de réduire les dépenses consacrées notamment aux organismes sociaux, ou à la création de nouveaux établissements ; ni les dépenses consacrées aux collèges, car l'enseignement, chacun le sait, ne peut être de qualité s'il ne s'effectue pas dans de bonnes conditions matérielles.

Le Conseil général entendant également poursuivre sa politique en matière économique, œuvrer pour la formation des demandeurs d'emploi - 35 millions de francs - et le soutien aux entreprises - 8 millions de francs.

Il était en fait essentiel de dégager des économies sans précédent sur les coûts de fonctionnement courant de l'administration départementale. Cette mesure devenait d'autant plus nécessaire, que les ressources transférées par l'Etat au Département au titre de la décentralisation n'ont pas dépassé 2 % d'augmentation.

Le résultat ne s'est pas fait attendre ; le Conseil général a réussi à dégager 388 millions de francs supplémentaires pour investir, contre 241 millions de francs en 1987, et le montant total du budget d'investissement représente aujourd'hui 761 millions de francs.

Deux priorités : les collèges et le logement social

En mettant l'accent sur deux priorités essentielles, le logement social et la politique scolaire, ce budget va permettre en outre de poursuivre l'action engagée précédemment dans les autres domaines : la culture, le sport, l'environnement et la voirie.

En matière scolaire, il s'agit réellement d'un effort considérable puisque l'ensemble des crédits d'investissement budgétés se monte à 150 millions de francs au lieu de 100 millions de francs en 1987.

Sur ce montant, 65 millions de francs sont consacrés à la cons-

truction de collèges, soit 3 fois plus que l'année précédente ; ce sont les collèges de Rueil-Malmaison et de Levallois-Perret qui vont en bénéficier en 1988.

Quant au logement, la volonté d'investir se traduit par un quasi-doublement des dépenses en faveur de la construction de logements sociaux et de la rénovation du patrimoine immobilier, soit 100 millions de francs.

Les 45 millions de francs supplémentaires sont affectés principalement aux opérations de réhabilitation en faveur du patrimoine HLM de l'Office départemental.

Sport, loisirs et culture

A côté de ces deux grandes priorités, des efforts ont été également marqués : dans le domaine culturel, avec le financement de nombreuses manifestations, l'acquisition d'œuvres d'art pour les musées départementaux et le lancement d'une étude en vue de la rénovation du musée de l'Ile-de-France à Sceaux ; par une ambitieuse politique sportive car

le Conseil général organisera cette année des événements sportifs de grande envergure, tels que le 2^e marathon international, le 3^e triathlon et les 3^e jeux des Hauts-de-Seine, et poursuivra les travaux d'aménagement pour la pratique du sport, à savoir : le terrain de golf aux Haras de Jardy et une fosse de plongée au Parc des Chanteraines.

Enfin, des rénovations sont inscrites au programme dans tous les parcs du Département, ainsi que diverses actions en vue de l'amélioration de la voirie comme la poursuite des travaux pour le pont de Billancourt.

Ainsi, favoriser l'investissement est la condition sine qua non de l'amélioration du cadre de vie, de travail et de loisirs des habitants.

En mettant à la disposition des Alto-séquanais, équipements et moyens, sans augmenter en contrepartie le taux des impôts depuis déjà 2 ans, l'assemblée départementale vise son principal objectif : le "mieux-être" de sa population ■

3^e TRIATHLON INTERNATIONAL HAUTS-DE-SEINE

Samedi 4 juin 1988 à 14 h 30 sur l'île de Puteaux

Catégorie A
CHAMPIONNAT de FRANCE
Coefficient 3

... Et de nombreuses animations :

■ Le premier triathlon des personnalités, à 10 h.

■ Un concours-photos, avec exposition sur l'île de Puteaux des 92 meilleures photos. Sélection finale et remise des prix à 12 h 30.

■ Des démonstrations d'aérobic et de rock acrobatique, présentées par le gymnase-club, entre 12 h 30 et 14 h 30.

■ Des démonstrations parachutistes, à 13 h 30.

■ Un grand jeu-concours, en collaboration avec "Le Parisien", permettra de remporter de nombreux lots à 17 h.

■ Présence d'une montagne-golfière.

VENEZ NOMBREUX !

Renseignements et inscriptions au Triathlon : Conseil général des Hauts-de-Seine, Tél. 47 29 34 60

INTS ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE SUPERIEUR PRIVE

DIPLOME D'ETAT

ETUDES SUR 2 ANS
BTS action commerciale
BTS commerce international
BTS comptabilité-gestion

3, RUE DU CADUCEE - 94154 RUNGIS MIN - 46 87 24 05

LES GEMEAUX

Les semaines de la marionnette de Paris... à Sceaux

■ Du 25 mai au 11 juin 1988, vont se tenir les 7^e Semaines de la Marionnette à Paris sur la plateau Beaubourg. Les Gémeaux accueilleront une sélection des pièces proposées à Paris :

• Peppou, avec Bufaplanètes le dimanche 29 mai à 17 h. "Au rythme féérique d'un souffleur de rêves, des bulles de savon s'enflent, s'animent le temps d'un éclat irisé, meurent et renaissent. Bulles de savon géantes, naines, transparentes, colorées..."

• La Compagnie Jean-Pierre Lescot avec *Roses des Sables*, mardi 31 mai à 20 h 30. "Cette montagne bleue, ronde comme le ventre d'une femme dans l'attente de l'enfant se couvre à chaque saison printanière de roses, souvenirs d'un amour enfoui... L'ombre et le conte tracent le contour de nos visions et de nos songes, agités par la brise de nos soupirs".

• La Compagnie Daru présentera le jeudi 2 juin à 20 h 30 sa création : *Dom Juan*. "Le Dom Juan nous entraîne par la manipulation des formes, des idées et de l'illusion sur les traces du grand séducteur qui n'est jamais visualisé mais qui se manifeste à travers les empreintes, le souvenir, l'émotion, le parfum qu'il nous a laissés".

• La Compagnie Nada/Théâtre écarlate reprendra *Grandir* pour 2 séances exceptionnelles les 26 et 27 mai à 20 h 30.

En mai, deux soirées jazz au Sceaux What ! : Yves Robert trio, le vendredi 6 mai à 22 h 30, et une création d'Hélène Labarrière (contrebassiste), le vendredi 27 mai à 22 h 30.

Au cinéma, à ne pas manquer : *L'Insoutenable Légèreté de l'Etre* de Philip Kaufmann, d'après le roman de Milan Kundera, projeté du mercredi 11 au mardi 24 mai ■

Pour tous renseignements : CAC Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clémenceau. Tél. 46 60 05 64.



Dom Juan

SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX AMIS DU CONSERVATOIRE

Concert du samedi 28 mai

Duo piano/violon : Noël Lee, Gaëtane Prouvost
Beethoven : *Sonate n° 5*,
Debussy : *Sonate*,
Brahms : *Sonate n° 2*,
Webern : *quatre pièces*,
Lee : *Dialogue*,

■ Noël Lee, de nationalité américaine, obtient une bourse de l'Université de Harvard qui lui permet de suivre des cours de piano et de composition. Il vient ensuite à Paris où il se fixe pour travailler avec Nadia Boulanger. Voyages, commandes et de nombreux prix jalonnent sa double carrière de pianiste et de compositeur. Il fut notamment lauréat de l'académie américaine des arts et lettres.

Gaëtane Prouvost obtient un premier prix de violon au conservatoire national supérieur de musique de Paris à l'âge de 16 ans ainsi qu'un premier prix de musique de chambre. Elle est lauréate du concours Carl Flesch à Londres et part ensuite à la Juillard school de New-York pour travailler avec Ivan Galamian. Gaëtane Prouvost a le bonheur de jouer avec un archet offert par Zino Francescatti qui a suivi le développement de sa carrière et inspiré constamment sa recherche musicale ; il écrira : "En possession d'une technique remar-

quable, elle y ajoute ce sens inné du véritable artiste : faire de la musique, parler à son public et l'émerveiller par la chaleur et la beauté de ses exécutions".

Ces deux artistes se retrouvent toujours avec le même bonheur musical et savent aborder avec une compréhension réciproque les œuvres qu'ils ont choisi d'interpréter. De Beethoven, ils interpréteront la Sonate n° 5 connue sous le titre : *Le Printemps*, œuvre dont l'esprit est fait de fraîcheur et d'élan juvénile. On remarquera que le rondo s'inspire d'une phrase de Mozart extraite de la *La Clémence de Titus*, emprunt qui prend la valeur d'un symbole, la sonate entière étant par plus d'un détail un hommage implicite au XVIII^e siècle.

C'est une atmosphère sereine qui plane sur la sonate n° 2 de Brahms écrite pendant un amoureux été sur le bord du lac de Thoune, où la chanteuse Hermine Spies, inspiratrice de la 3^e symphonie, est venue rejoindre le compositeur.

Ce duo se produira aux Gémeaux, 49 avenue Georges Clémenceau. Samedi 28 mai à 17 h 30 : concert animation ; à 20 h 45 : concert du soir ■

Pour tous renseignements, s'adresser :

• au secrétariat des SMS, 49 avenue Georges Clémenceau. Tél. 40 60 05 64.

• au Conservatoire, 10, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. 46 61 80 01, poste 360.



Gaëtane Prouvost

— 29, rue des Écoles — SCEAUX — Tél. 47 02 63 33 —

Thérèse-Paule Deléon

ENCADREUR

Ancienne Elève des Métiers d'Art

ENCADREMENTS
SUR MESURES - TOUS STYLES
CRÉATION D'EX-LIBRIS

Ouvert de 10 h 30 à 12 h 30
et de 15 h 30 à 19 h 00
Fermé tout mercredi
et samedi après-midi

Délais rapides — Ouvert le lundi

L'HIRONDELLE 47 02 68 60

16, place du Général de Gaulle - Sceaux

Remises progressives
LISTES DE MARIAGE
arts de la table • cadeaux

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

“Promenade” avec Jean-Maurice Moreau

Du 25 avril au 9 mai

La Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux a tenu à accueillir en ses locaux, Jean-Maurice Moreau, pour une rétrospective de son œuvre picturale. Il aimait, en silence, cette belle demeure qui l'a accueilli trois fois pour des expositions dont la dernière, “Sur les chemins d'Alain-Fournier et du Grand Meaulnes”, en octobre 1986.

A travers l'évocation d'une vie qui s'est arrêtée, c'est une invitation permanente à rêver au détour d'un chemin, au bord d'une plage, au creux d'un vallon, le long d'un ruisseau.

Né en 1917, près de Valognes, puis élevé dans le Berry, terre de ses ancêtres, il poursuivit toutes ses études au lycée de Châteauroux, où, quelques années plus tôt Giraudoux avait fait ses humanités : “Voici le lycée, voilà la maison où j'ai reçu le monde tout neuf”. La guerre interrompant brutalement ses études de lettres, Jean-Maurice Moreau se retrouva en mai 1940 dans un camp de prisonniers en Haute-Silésie. Il y retrouva des camarades des

Beaux-Arts et fonda avec eux un atelier de peinture dans une baraque du camp : “...je me suis mis à peindre, à “refaire” les choses en souvenir des paysages lointains de la France”. Peut-être faut-il voir là la naissance de l'influence essentielle du paysage dans son œuvre, la recherche d'un instant saisi dans la nature, surtout au travers des reflets changeants de l'eau, “source de la vie, mais aussi symbole de la femme avec ses élans, ses ressacs, sa douceur, son envoûtement, ses couleurs changeantes au gré du temps”.

Depuis 1973, après un long silence de près de 20 ans, d'expositions en expositions, on retrouve toujours la même inspiration, la même recherche inépuisable de la beauté de la nature, notamment en Sologne et sous “les grands ciels de Loire”.

Alain-Fournier comme Giraudoux, tous deux élèves du lycée Lakanal à Sceaux, l'ont profondément inspiré. Avec le peintre Misère, ce sont quatre Berri-chons, sûrement parmi tant d'autres, qui ont marqué Sceaux de leur passage.

On ne peut voir là que de simples coïncidences. Jean-Maurice Moreau, scéen depuis 30 ans, habitait rue Jacques Rivière (mari

d'Isabelle Fournier), et son diplôme d'études supérieures avait pour thème : *L'allégorie dans l'œuvre de Chateaubriand*, qui a lui aussi mis son empreinte dans la maison de la vallée au loup.

Dans un entretien avec Guy Deroche, en avril 1982, en présentant sa prochaine exposition, Jean-Maurice Moreau disait : “Les couleurs, les paysages, les architectures changent, les gens ne voient pas cela. Alors c'est peut-être un des messages qu'on peut trouver dans mon inspiration : il est stupide de passer sa vie sans voir ce qui nous entoure. On va en Chine, en Amérique mais

on ne s'arrête pas à ce qu'il y a en France”.

Un diaporama et un montage vidéo seront présentés les samedis 30 avril et 7 mai 1988 dans les locaux de la Maison des Jeunes et de la Culture.

Exposition de travaux d'élèves en arts plastiques

La Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux exposera du mercredi 25 au dimanche 29 mai 1988 inclus, les œuvres des élèves en arts plastiques des lycées Lakanal et Marie-Curie, de l'Externat Sainte-Jeanne d'Arc et du Lycée Professionnel Florian ■



MUSICIENS PARMIS NOUS

Concert symphonique

Jeu 5 mai à 20 h 30

Eglise Saint Jean-Baptiste de Sceaux.

Mozart : concerto pour clarinette
Rossini : variations pour clarinette et orchestre

Soliste : Koïtcho Atanassov

Schubert : 5^e symphonie
Goleminov : 5 esquisses
Orchestre national bulgare de Gabrovo

direction : Elisabeth Atanassov et Milko Kolarov

Renseignements auprès de Musiciens parmi nous : 47 02 62 95. Location en l'église à partir de 20 heures.

Ces mêmes interprètes donneront également un concert à Paris, à l'église Saint-Augustin, le mardi 10 mai à 21 h, avec, en 2^e partie, la participation des chœurs de Limours pour les œuvres chœur et orchestre de Verdi, Brahms et Mendelssohn (locations FNAC).





Le Camélia

Fleuriste - Décoration Florale

71, rue Houdan - 92330 Sceaux - Tél. 46 61 26 42

LE COFFR A JOUETS

TEL. 46.61.09.71

82, RUE HOUDAN (Piétonne) - SCEAUX

CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

Le mai des Blagis

Le CSCB vous invite le dimanche 29 mai à une grande fête de quartier.

Une grande brocante aura lieu dans le jardin du CSCB, ouverte à tous les amateurs et professionnels. Alors videz vos greniers et réservez votre place rapidement. L'installation de la brocante se fera dès 8 h 30.

Tout au long de cette journée, des animations se dérouleront :

- Une troupe de jongleurs se déplacera dans différents lieux du quartier. Petits et grands, venez vous initier au jonglage !
- Démonstration de bicross vers 10 h 30 dans le centre commercial des Blagis.
- Apéritif-déjeuner champêtre dans le jardin du CSCB.
- Des accompagnements musicaux : orgue de barbarie avec Pierrot la Rose, piano jazz.
- Circuit de bicross ou patins à roulettes dans la Cité des Bas Coudrais l'après-midi.

Exposition d'artisanat

Du vendredi 27 au dimanche 29 mai au soir, les ateliers d'artisanat du Centre exposeront leurs œuvres : (sculpture sur bois, reliure, cartonnage, gainerie, encadrement, vannerie, cannage,

patchwork, décor sur cuir. Profitez de la fête pour venir admirer les créations de cette année.

Réussite sur les échecs

Recette pour une bonne partie d'échecs

Il vous faut d'abord une salle, bien chauffée, bien éclairée avec vue sur jardin, un environnement agréable, une chaude ambiance, de bons partenaires, un animateur chevronné et talentueux, du matériel de qualité et, doucement, vous pouvez envoyer votre roi faire un petit tour...

Voici donc ce qui se passe au CSCB chaque mardi soir et mercredi après-midi.

C'est sous la houlette de B. Chedru que cette activité a d'emblée pris sa vitesse de croisière ; débutants, initiés, fêrus d'échecs, se retrouvent donc régulièrement.

Mais ce qui est tout à fait particulier chez nous, c'est cette intergénération qui s'est aussitôt réalisée puisque les joueurs (ses) ont entre 7 et... la retraite.

Tous se rencontrent, s'affrontent pour transformer chaque semaine cette activité d'échec en une réussite !

Voulez-vous jouer avec nous ?

C'est ce que propose Aline Reger chaque mercredi de 14 h à 17 h aux enfants de 3 à 9 ans.

Cette activité éducative a pris son élan il y a maintenant 3 ans.

Un temps d'animation, de découverte du jeu, de rencontres... un monde plein de belles choses, un monde de jeux pour les enfants.

Cette activité a par ailleurs pris le nom de Ludothèque du CSCB, et est reconnue comme telle par la Fédération Française.

Nos projets : en faire un lieu vivant d'animation autour du jouet ainsi que, progressivement, un lieu de prêt de jeux.

Par ailleurs, se développe chaque mardi de 17 h à 19 h pour les plus grands (9/13 ans) des jeux de rôles. Aline Reger et Danièle Chavand en assurent l'animation.

A COEUR JOIE

La Chorale "A Cœur Joie" La Villanelle à la maison de retraite Renaudin, le 5 mars dernier

De doux sourires, empreints parfois de mélancolie, des regards émus et amicaux, c'était, à la Maison Renaudin, l'accueil émouvant et chaleureux des résidents. Venus écouter les chants tantôt humoristiques, tantôt touchants par leur rappel du "bon vieux temps", nos auditeurs firent notre joie par leur enthousiasme.

La Villanelle reviendra volontiers offrir ces quelques moments de bonheur en chantant et recevra ainsi, une fois encore, plus qu'elle n'aura donné ■

Quelques notes de musique...

Les ateliers musicaux des Blagis étaient réunis au Centre Social et Culturel, le samedi 19 mars.

Quelque 60 interprètes (jeunes et moins jeunes) ont pu ainsi, individuellement ou collectivement, exprimer leur amour de la musique...

Guitares, flûtes, piano, violons, chant choral, musique d'ensemble ont, durant près de 3 heures, bercé les cœurs, enchanté les esprits.

Un très nombreux public de parents et amis avait répondu présent à cette invitation.

Une seconde audition aura lieu courant juin en attendant, le 21, la fête de la Musique ■

Le vendredi 10 juin à 20 h 45, en l'église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux, concert donné par l'Orchestre de Chambre A. Loewenguth, sous la direction d'Alain Sabouret, et la chorale A Cœur Joie La Villanelle.

Chef de chœurs : Michel Legaud.

Avec la participation de l'association "Saison musicale d'Été de Sceaux".

Au programme : Haydn, Mozart, Schubert.

Renseignements et locations: 46 60 35 40.



Michel CADIOU & Frères
 4 bis, RUE AUBANEL
 92330 SCEAUX
 Tél. 46.60.19.11
 Dépannages-Installations

INSTALLATEUR SERVICE
PLOMBERIE
COUVERTURE
CHAUFFAGE

ROBERT COUALIN
 AUTOMOBILES

AGENT ROVER CITROEN
 AGENT FIAT LANCIA AUTOBIANCHI

OCCASIONS SÉLECTIONNÉES
 43, rue des Coudrais - Tél. 43 50 14 01
 66, av. Jean-Perrin - Tél. 43 50 31 99
 SCEAUX

ACHATS-VENTES
 Entretien toutes marques

LES AMIS DU CONSERVATOIRE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX

La présentation de nos activités culturelles aura lieu le jeudi 16 juin, à 20 h 30 précises, à la salle des conférences, 1, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine (en face de la mairie).

Chaque année, nous proposons à tous ceux - usagers ou non du conservatoire - qui s'intéressent, dans nos communes au théâtre, à la musique, à la vie culturelle en général, des abonnements aux concerts organisés par notre association en collaboration avec les Samedis Musicaux, à l'Opéra - Palais Garnier, Salle Favart - au Théâtre des Champs Elysées, à la Comédie Française, à l'Odéon, à la Salle Pleyel, au Théâtre Musical de Paris, à la Salle Gaveau, au Palais de Chaillot, au Théâtre de la Ville, etc.

Pour ceux qui ne connaîtraient pas encore très bien notre association, nous aimerions présenter plus en détail cette activité qui nous paraît essentielle.

Nous regretterions qu'elle soit uniquement comprise comme un service de location. Depuis bientôt onze ans, nous tentons par ce biais de prolonger et d'élargir la vie culturelle de notre conservatoire. Nous avons maintes fois constaté combien ce plaisir pris en commun a créé de liens amicaux, a permis à de nombreuses

personnes extérieures au conservatoire (que, nous le répétons, nous accueillons toujours avec le plus grand plaisir) de participer aux activités culturelles locales en général et plus précisément à la vie de notre conservatoire.

Si notre objectif premier est le rayonnement du conservatoire, nous tenons à préciser que nous sommes aussi une association de parents. A ce titre, nous sommes à la disposition de tous en maintes occasions : participation active aux inscriptions au conservatoire fin juin où nous répondons à toutes vos questions, assemblée générale en présence de M. Vigneau, notre directeur, où nous faisons le point sur les problèmes du conservatoire, entretiens fréquents avec les élus locaux, l'administration, les professeurs, le ministère de la Culture..., écoute permanente (téléphone aux déléguées), réunions mensuelles des membres du bureau, etc.

Si notre action paraît lente ou secrète, nous tenons à dire à tous les parents qu'elle n'en est pas moins très efficace et constante.

Nous nous voulons un trait d'union entre tous et espérons bien y réussir parfois !

Venez nombreux le 16 juin ■

COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN Antenne de Sceaux

La femme au temps des pharaons

Jeudi 19 mai, à 15 h, dans la salle de l'ancienne mairie, conférence avec projection par Christiane Desroches-Noblecourt.

Bien connue des Scéens et des membres du Collège universitaire fontenaisien, Mme Desroches-Noblecourt, inspecteur général

honnaire des musées de France, est directrice des fouilles du musée du Louvre en Egypte. Elle rentre tout juste à Paris après y avoir accompli deux missions de fouilles. C'est l'un des meilleurs historiens français de la civilisation égyptienne et sa réputation est internationale. C'est aussi une conférencière passionnante et appréciée. Nous sommes heureux qu'elle ait bien voulu accepter de revenir parmi nous et de prononcer la onzième et dernière conférence de l'antenne de Sceaux du Collège pour la saison 1987/1988 ■

SCEAUX-ACCUEIL

Visites de Paris, sorties culturelles

Promenades dans les vieux quartiers de Paris, découvertes de nos monuments historiques, de nos châteaux prestigieux, cycles de visites-conférences pour approfondir nos connaissances dans les différentes collections de nos musées, visites d'expositions temporaires et permanentes organisées en Ile-de-France, tel est l'éventail riche et varié qu'offrent les visites de Paris et sorties culturelles aux adhérents de Sceaux-Accueil, dans une ambiance sympathique et sous la conduite de conférenciers de qualité.

Ce trimestre, nous visiterons le château de la Malmaison, l'exposition Van Gogh au Musée d'Orsay, nous découvrirons "Le Japonisme en Europe" au Grand Palais, nous cheminerons dans les "Passages et les galeries du XIX^e siècle" de Paris; enfin notre grande sortie annuelle nous conduira à Conflans-Sainte-Honorine pour une croisière sur l'Oise jusqu'à l'Isle-Adam avec déjeuner à bord de *L'Yvelines*, l'après-midi sera consacrée à l'abbaye de Royaumont.

Toutes nos sorties et visites contribuent à créer des contacts et des liens d'amitié entre nouveaux et anciens adhérents, but essentiel de nos activités au sein des accueils des villes françaises ■

Renseignements auprès de l'animatrice, Huguette Brault : 47 02 94 18.



Le Legs de l'Egypte à l'Occident

Lundi 9 mai, à 14 h 15 à l'ancienne mairie, Sceaux-Accueil propose une conférence-projection: "le legs de l'Egypte à l'Occident" par Mme Christiane Desroches Noblecourt. Première femme à avoir été nommée membre de l'institut français d'archéologie orientale du Caire, c'est au musée du Louvre qu'elle a gravi tous les échelons de sa carrière, qu'elle acheva comme inspecteur général des musées, chef du département des antiquités égyptiennes au musée du Louvre.

Elle fut aussi professeur à l'Ecole du Louvre où elle enseigna successivement l'épigraphie, puis l'archéologie égyptienne. Elle est également la première femme à avoir reçu la médaille d'or du Centre National de la Recherche Scientifique. On sait que parmi ses nombreuses activités en Egypte, elle a été à l'origine puis le "moteur" de la sauvegarde des monuments de Nubie, dont la responsabilité fut prise par l'UNESCO. Elle poursuit encore actuellement des recherches dans la vallée des Reines, dont elle a entrepris, grâce à un mécénat, la "rénovation".


A l'issue de la conférence, elle dédicacera ses nombreux ouvrages.



PIZZERIA DU PARC

9, rue Michel Charaire - 92330 Sceaux
Tél. : 46 60 45 80

Ouvert tous les jours



ACHETEZ VOS MEUBLES
25 à 35 % MOINS CHER

☎ 47 02 15 66

24, rue Pierre-Bonnard - Fontenay-aux-Roses

UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES !

RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

Paul Valéry : l'aventure d'un esprit

Pour la première fois, les *Cahiers de Valéry* sont publiés en édition courante. Gigantesque entreprise, dans laquelle on découvre l'ampleur et la richesse d'une réflexion qui s'est inlassablement poursuivie de 1894 à 1945 et qui apparaît aujourd'hui comme l'œuvre essentielle de Valéry.

Paul Valéry est né à Sète en 1871, mort à Paris en 1945. C'est la Méditerranée qui a inspiré son esprit clair, lumineux, classique et moderne à la fois. Rarement un poète a eu de son vivant un tel renom pour être un peu oublié dans les dernières décennies. La musique, les mathématiques, l'architecture, le dessin, la danse, toutes les formes d'expressions lui furent familières. Si son œuvre passe pour être difficile, elle n'est pas hermétique, seulement exigeante.

Nous avons invité le vendredi 20 mai, à 14 h à l'ancienne mairie, Jean-Pierre Maurel, écrivain et journaliste pour une conférence :



Paul Valéry : l'aventure d'un esprit.

Toute sa vie, Paul Valéry eut une seule préoccupation : comprendre ce qui se passe, très exactement, dans l'esprit d'un homme quand il est en train de penser, avec des degrés divers d'abstraction, de conscience, d'intelligence, de ses perceptions, de ses émotions et de ses souvenirs. Si, actuellement, Paul Valéry est souvent cité dans tant de discours d'hommes publics, c'est qu'il a su donner une réponse lumineuse aux interrogations du siècle et, qu'à travers ses écrits, il se manifeste de plus en plus comme notre contemporain ■

**Pour tout renseignement :
M.L. Schenkel, 46 61 25 88.**

ASSOCIATION ORCHESTRES DE JEUNES ALFRED LOEWENGUTH

Concert Johannes Brahms, avec un OJAL et l'orchestre Paris-Rive droite, sous la direction de Michel Podolak et, en soliste, le violoniste Ami Flammer.

Judi 5 mai à 20 h 30, théâtre des Sources, (Fontenay-aux-Roses).
Renseignements : 46 60 35 40 ■

SAISON MUSICALE D'ÉTÉ DE SCEAUX

Samedi 7 et dimanche 8 mai.

Centre dramatique "La Piscine" à Châtenay-Malabry.

Le quatuor et l'empire austro-hongrois.

Organisation Amval et Artzimuth avec le soutien de la Saison Musicale d'Été de Sceaux.

Renseignements : 46 61 28 40 et 43 50 44 87 ■

ASSOCIATION DES RIVERAINS DU PARC DE SCEAUX

L'ARPS, créée en septembre 1930, a pour mission de défendre les intérêts des résidents du lotissement du Parc de Sceaux, lequel s'étend sur les communes de Sceaux et d'Antony.

Son assemblée générale annuelle, qui s'est tenue le 28 janvier 1988, a enregistré un accroissement du nombre de ses adhérents d'environ 40 % par rapport à 1987.

Outre les rapports financiers et moraux traditionnels, qui furent adoptés à l'unanimité, l'ordre du jour comprenait des informations suivies d'un échange de vues sur les questions d'urbanisme du lotissement. Un point qui a particulièrement retenu l'attention a été la consultation, à l'initiative de l'ARPS, de l'ensemble des colo-

tis sur leur position à l'égard du maintien du cahier des charges qui constitue les règles spécifiques du lotissement, au sens de la loi du 6 janvier 1986.

Les résultats de cette consultation, arrêtés au 15 décembre 1987, sont que plus de 90 % des riverains ont exprimé leur volonté positive à l'égard du maintien. A noter que les quelques colotis qui n'ont pas exprimé cette volonté doivent être regardés comme ayant été, pour la plupart, dans l'impossibilité de répondre à l'enquête.

La quasi-unanimité des résidents du lotissement du Parc de Sceaux s'est donc prononcée pour le maintien du cahier des charges.

Ces résultats ont été déposés auprès des services compétents des deux mairies concernées, conformément aux termes de la loi du 6 janvier 1986 ■

ARPS, 45 avenue Lulli, Sceaux.

AMICALE DE SCEAUX-ROBINSON

Chacun se souvient de la Semaine de la Propreté de 1987 et des efforts déployés par tous pour que le quartier soit plaisant à l'œil.

Cette année, la Semaine de la Propreté aura lieu du 25 mai au 5 juin. Inutile sans doute, de rappeler que l'amicale compte sur la bonne volonté et la persévérance de tous pour que, une fois encore, le quartier soit exemplaire.

A nos balais...

Un effort particulier est demandé aux propriétaires de chiens. Ceux qui ne l'auraient pas encore fait, pourraient profiter de l'occasion pour apprendre à leur animal qu'il ne sera pas plus malheureux si ses déjections vont dans le caniveau plutôt que sur les trottoirs. Ce petit effort serait hautement apprécié de l'ensemble des habitants du quartier ■

O. Pandellé
Présidente



CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE

entreprise PRIEZ

22-24, rue d'Estienne d'Orves
92260 Fontenay-aux-Roses

43 50 24 40 AGRÉÉ G.D.F.

Service Dépannage Rapide

Robert ANDRÉOLI & Cie

ENTREPRISE D'ÉLAGAGES

QUALIFICATION**

PARCS et JARDINS ABATTAGE-DESSOUCHAGE MÉCANIQUE

38, rue des Aulnes - 92330 SCEAUX

Tél. 47.02.96.47

CROIX-ROUGE FRANÇAISE

Comité de Sceaux

Transport de personnes à mobilité réduite

Le Comité de Sceaux de la Croix Rouge a créé, depuis plus d'un an, un service de transport pour les personnes dites "à mobilité réduite". De qui s'agit-il ? Qui peut faire appel à ce service ? Essentiellement des personnes âgées pour qui c'est un confort et une assurance que d'être accompagnées dans leurs déplacements à Sceaux et dans les communes voisines. Ou encore des personnes handicapées qui ne peuvent se passer de leur fauteuil roulant. Ce service ne vise en aucune manière à se substituer aux ambulances ni aux taxis, mais il peut être très utile à des personnes qui hésiteraient à entreprendre de petits déplacements pour se rendre, par exemple, à une réunion amicale, à une séance de cinéma, à un rendez-vous chez le dentiste...

La plupart de ces transports sont effectués par des chauffeurs bénévoles, dans leurs voitures particulières, mais le Comité de Sceaux de la Croix Rouge s'est équipé d'une petite voiture per-

mettant le transport d'un handicapé sans que celui-ci ait à quitter son fauteuil. Dans la même voiture peut également prendre place une personne qui peut, pendant le temps du trajet, quitter son fauteuil, celui-ci étant alors replié et placé à l'arrière de la voiture.

Depuis que le service existe, les demandes ont été assez peu nombreuses, peut-être à cause du manque de publicité, peut-être parce qu'il est gratuit et que les gens qui pourraient être intéressés répugnent à demander quoi que ce soit de gratuit... par une sorte de coquetterie !

Les lignes que vous lisez ont précisément pour but de mieux faire connaître les facilités qui sont ainsi offertes. Soyez assurés que les chauffeurs bénévoles ne demandent pas mieux que d'aider les personnes qui font appel à leurs services. Vous-même, l'un de vos proches, l'une de vos connaissances pourrait être intéressé ? N'hésitez pas, appelez le Centre Social et Culturel des Blagis (46 60 61 22) qui centralise les demandes. Si possible, quelques jours à l'avance. Et si vous n'aimez pas être transporté(e) gratuitement, il vous sera loisible de faire sonner la tire-lire de la Croix Rouge ! ■

BOXING CLUB DE SCEAUX

La saison des compétitions officielles de boxe a pris fin avec le tournoi de la coupe de l'équipe. Notre représentant, Guy Monfort, s'est classé 2^e chez les seniors dans la catégorie des mi-lourds.

Sur l'ensemble des compétitions de l'année, les meilleurs résultats ont été obtenus par le cadet Antoine Baptista, 15 ans. Deuxième dans le "Challenge du premier round", dans la catégorie des poids coq, Antoine a pris

sa revanche dans le "tournoi des novices". Plus expérimenté, boxant cette fois dans la catégorie des plumes, il battait en finale, le 10 janvier à la porte Pouchet, Boubeker, et remportait sa première médaille d'or.

A part la boxe, Antoine pratique le football et la natation. Lors du dernier cross de la ville de Sceaux, il s'est classé 4^e chez les minimes.

Avec ses résultats, Antoine Baptista devient un excellent exemple pour les autres élèves du Boxing Club de Sceaux ■

Bojidar Tchekov



COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

La compagnie d'arc de Sceaux organise chaque année plusieurs manifestations, dont deux sont des compétitions officiellement reconnues par la Fédération Française de tir à l'arc qui sont programmées, la première en décembre et la seconde en mai. Cette dernière, qui aura lieu les 28 et 29 mai, sera cette année agrémentée d'animations en parallèle car le Conseil général des Hauts-de-Seine a choisi notre compagnie comme représentante des jeux des Hauts-de-Seine. Il est donc prévu un stand

d'information qui se tiendra comme la compétition dans le jardin de la Ménagerie avec, au programme, découverte du tir à l'arc, animation vidéo, jeux, exposition de matériel, ceci durant les deux jours, de 9 h à 18 h.

A cette occasion, comme la saison touchera à son terme, les amateurs de tir à l'arc pourront, s'ils le désirent, s'inscrire pour la rentrée de septembre. De toute façon, les responsables et animateurs de l'association seront heureux de vous accueillir nombreux et vous donnent rendez-vous ce dernier week-end de mai ■

Alain Gerbaud



ARTISTES SCEENS

Salon de printemps

L'association des Artistes Scéens a tenu son exposition de printemps 1988 à la MJC de Sceaux du 14 au 26 mars dernier.

Cette manifestation regroupait plus de cinquante participants qui exposaient, comme chaque année au printemps, des huiles et plusieurs sculptures.

La sélection, qui fut un peu plus sévère cette fois, a permis d'avoir un ensemble très agréable.

Les récompenses décernées ont couronné des œuvres dont la qualité était indiscutable. Ce fut le cas du *Moulin de Piana* de Jean Vergeot (prix de la Ville de Sceaux), de la *Nature morte aux pommes* de Gérard Willemenot (prix de la MJC) et des *Quais rouges* de René Gugenberger (prix de l'association). Des mentions ont été attribuées à Cathy Char-



J.M. Chauvel
Jean Vergeot reçoit le prix de la Ville de Sceaux des mains de Monique Saunois, maire adjoint chargé des affaires culturelles.

rier (*Egyptienne*, sculpture), Annie Petit (*Egypte*, sculpture), Annie Gervet (*Méditation*), Huguette Graux (*Maisons à Fontenay-aux-Roses*), Michèle Lajoix (*Portrait de femme*), Marie-Anne Oualid (*Une petite pierre*).

Les œuvres de Mme Chantal Candet-Laurent décoreront les murs de la Caisse d'Épargne de l'Écureuil, avenue de Camberwell, jusqu'au 31 mai ■ J.H.

UNIVERSITE PARIS SUD

Examens spéciaux d'accès aux études universitaires

EXAMEN "A"
SESSION DE JUIN 88

La faculté de droit de Sceaux organise un examen spécial d'entrée dans les universités à l'intention des candidats ne justifiant pas du baccalauréat de l'enseignement du second degré ou d'un titre admis réglementairement en dispense.

Le succès à l'examen spécial permet l'inscription dans l'université en vue des études suivantes : lettres, art, sciences humaines et sociales, langues, communication, droit, sciences économiques, administration, gestion.

Les inscriptions peuvent s'effectuer soit directement, soit par correspondance :

Faculté de Droit de Sceaux
54, bd Desgranges
92331 Sceaux cedex
Scolarité 1^{er} cycle (de 9 h 30 à 11 h 30).

Clôture des inscriptions :
mardi 10 mai 1988

Il ne sera pas tenu compte des demandes déposées après cette date.

L'examen se déroule généralement dans la 1^{ère} quinzaine du mois de juin.

Conditions d'inscription

Sont admis à se présenter à l'examen les candidats de nationalité française ou étrangère satisfaisant à l'une des conditions suivantes :

- avoir 24 ans au moins au 1^{er} octobre 1988 (présenter une fiche individuelle d'état civil ou un extrait d'acte de naissance datant de moins de 3 mois) ;
- avoir entre 20 et 24 ans et justifier de 2 années d'activité salariée ayant donné lieu à cotisation à la sécurité sociale.

Pour l'inscription aux examens spéciaux d'accès aux études universitaires, sont assimilés de plein droit à une activité professionnelle ayant donné lieu à cotisation à la sécurité sociale et pour la durée correspondante :

- le service national ;
- l'éducation d'un enfant (au sens de la loi n° 80-490 du 1^{er} juillet 1980) ;
- l'inscription à l'agence nationale pour l'emploi ;
- la participation à un dispositif

de formation professionnelle destiné aux jeunes à la recherche d'un emploi ou d'une qualification ;

— l'exercice d'une activité sportive de haut niveau (au sens de la loi n° 84-610 du 16 juillet 1984). En outre, sont admis à se présenter à ces examens les candidats étrangers résidant en France, satisfaisant aux conditions définies ci-dessus et titulaires d'un permis de séjour d'une durée minimum de 3 ans.

Un candidat ne peut, pour une même année universitaire, s'inscrire à l'examen spécial d'accès aux études universitaires que dans un seul établissement.

Les candidats seront convoqués individuellement et recevront toutes précisions sur l'organisation et les dates des épreuves ■

Admission par équivalence

Les candidats peuvent demander la validation des études, expériences professionnelles et acquis personnels en vue de l'accès :

- soit en 2^e année de Deug de droit ;
- soit en licence en droit ou en licence d'administration publique ;
- soit dans l'une des maîtrises préparées à Sceaux.

Les imprimés de demande d'équivalence peuvent être retirés auprès du service de scolarité, bâtiment B :

- bureau 005 pour les demandes d'admission en 2^e année de Deug de droit ;
- bureau 009 pour les demandes d'admission en licence ou en maîtrise.

Les bureaux sont ouverts de 9 h 30 à 11 h 30.

Les demandes peuvent être formulées par correspondance.

Les dossiers incomplets ne seront pas examinés.

Une commission d'équivalence examine les candidatures début juillet et prononce l'admission dans l'une des années, soit sans examen, soit sous réserve d'un examen de contrôle.

Les étudiants sont avisés individuellement de la décision de la commission dans la première quinzaine de juillet.

Les examens d'équivalence se dérouleront dans la deuxième quinzaine de septembre ■

PERMANENCE DU CONCILIATEUR

(Ministère de la Justice - Cour d'appel de Versailles)

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à sa permanence, ancienne mairie, 68, rue Houdan, tél. 46 61 19 03.

PERMIS DE CONSTRUIRE

■ 24, rue des Ecoles

Pétitionnaire : Mme Siozade
Auteur du projet : M. J. Chapoulaud (agréé en architecture)
Nature des travaux : création d'un bâtiment à usage d'habitation
Permis accordé le 22.03.1988

■ 24, rue des Ecoles

Pétitionnaire : Mme Siozade
Nature des travaux : démolition d'un bâtiment en rez-de-chaussée
Permis accordé le 6.02.1988

■ 2, rue des Ecoles

Pétitionnaire : M. Jarroir
Auteur du projet : M. J. Hinterlang, architecte
Nature des travaux : construction d'un bâtiment à usage de bureaux et d'habitation
Permis accordé le 5.04.1988

■ Orangerie du Château de Sceaux

Pétitionnaire : Département des Hauts-de-Seine
Auteur du projet : M. J.P. Vacher, architecte
Nature des travaux : création de locaux de service en sous-sol
Permis accordé le 18.02.1988

INFORMATISATION DU SYSTÈME DE DÉLIVRANCE DES CARTES NATIONALES D'IDENTITÉ

Le 31 mars 1988, a débuté dans le département des Hauts-de-Seine, l'expérience pilote d'informatisation des cartes nationales d'identité.

Par suite du traitement des dossiers dans un centre de gestion, le délai minimum pour la délivrance des cartes infalsifiables est de **16 jours à compter du dépôt de la demande** ;

Il est demandé aux usagers de déposer leur dossier, à la mairie, **le plus tôt possible**, sans attendre l'affluence estivale, sinon les services de la sous-préfecture ne pourront plus satisfaire la demande du public dans des délais convenables.

Le renouvellement d'une carte nationale d'identité peut intervenir trois mois avant sa date d'expiration.

Le demandeur doit **obligatoirement se présenter** lors du dépôt du dossier (recueil de l'empreinte digitale) et l'enfant mineur doit être accompagné de son représentant légal.

POUR VOUS AIDER

■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi :

• de 9 h à 10 h 15, au CIAS (Centre Information Accueil Service), square Blanche-Le-Chevallier, tél. 46 61 65 24 ;

• de 10 h 30 à 12 h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2, rue du Docteur-Roux, tél. 46 60 61 22.

A. ORTIN TAPISSERIE | LITERIE | DÉCORATION

TENTURE MURALE - SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, avenue Georges-Clemenceau - 92330 Sceaux - ☎ 46 61 17 67

OFFRES D'EMPLOI

Cherche employée de maison sérieuse motivée pour garder nourrisson de 2 mois, 4 jours par semaine. Tél. 46 83 05 17.

Recherche une employée de maison 3 à 4 heures par jour, 5 jours par semaine, références exigées. Tél. 47 02 26 60 le soir après 19h.

Cherche personne sérieuse pour garder 2 enfants, (2 ans 1/2 et 4 mois) et ménage, à partir de septembre. Tél. 46 83 09 38.

Famille française à Athènes, originaire de Sceaux, cherche jeune fille pour garder 2 enfants de 5 et 2 ans. Tél. 45 46 51 13.

Me Daniel Heck, notaire à Sceaux, 5, rue des Ecoles, cherche coursier-archiviste à temps complet. Convientrait à retraité dynamique ou jeune motivé. Esprit pratique, qualités d'ordre et d'organisation indispensables. Habileté manuelle nécessaire. Véhicule apprécié. Place stable. Salaire motivant. Tél. 46 61 00 21. Poste 402 ou 408 (heures de bureau).

DEMANDES D'EMPLOI

Dame 54 ans, bonne présentation, cherche emploi réceptionniste secrétariat dans cabinet médical, paramédical, 3 jours par semaine, accepterait remplacements. Tél. 46 60 24 92.

Jeune fille 20 ans BEP sténodactylographe cherche tous travaux dactylographiques à son domicile. Tél. 46 83 03 63.

Cherche à partir du mois d'août emploi de secrétaire bilingue allemand niveau bac G 1, stages à l'appui, même pour remplacement. Tél. 46 60 55 01.

Homme 35 ans cherche place stable chauffeur livreur, permis VL, ou homme d'entretien, résidence, propriété privée, lycées, écoles, sérieuses références. Tél. 46 31 16 73.

Dame 45 ans cherche place gouvernante à temps plein ou place femme de ménage ou couturière ou standardiste. Tél. 46 65 31 96 de 13h à 15h et à partir de 19h30.

Cherche à partir du mois d'août quelques heures de

ménage ou repassage ou enfants à garder. Tél. 46 60 55 01.

Couple sérieux 35 ans et 40 ans, bonne moralité, connaissant travaux de jardinage, parcs et jardins, recherche place de gardien dans propriété. Tél. 46 30 13 45.

IMMOBILIER

Sceaux, rue Houdan, à louer 2 pièces 50 m², immeuble standing, 4 200 F charges et taxes locatives comprises. Tél. 46 60 29 21 le soir.

Cherche à acheter ou louer centre Sceaux rue piétonne ou alentours chambre 12 m² environ pour installation bureau. Tél. Bijouterie Ch. Gérard 46 61 02 14.

Particulier cherche à acheter pavillon 4/5 pièces à Sceaux ou limitrophes. Tél. 43 50 00 58 le soir.

Jeune femme comptable cherche logement 2/3 pièces, période 1^{er} juin au 31 juillet (location saisonnière). Tél. bureau 46 63 76 96, domicile 46 60 13 60.

Cadre technique aéronautique, 41 ans, sérieux, cherche studio à louer, meublé de préférence, quartier calme, Sceaux ou environs, 2 200 F TTC. Tél. 46 75 24 28, heures de bureau, M. Patrick Cantal.

Etudiante à Sceaux cherche à louer studio, maximum 1 500 F, à Sceaux et environs à partir de juin. Tél. 46 60 13 60.

À louer près lycée Lakanal, métros, dans petite résidence, appartement 5 pièces, cave + box, sérieuses références exigées. Tél. 42 22 15 96 ou (16) 78 33 13 44.

À louer Quiberon agréable maison tout confort, jardin clos, près mer et commerces, quinzaine juin et juillet. Tél. 43 50 21 42.

À louer, du 2/07 au 23/07, le Lavandou, 300 m plage, vue mer, appartement 4^e étage, 2 chambres cuisine, salle de bains, parking, terrasse, 6 500 F. Tél. 43 50 43 64.

Villa à louer en Corse, Porto-Vecchio, 100 m de la plage, 3 chambres, terrasse, jardin clos, 7 personnes.

Libre mai, juin, juillet, septembre. Tél. 43 50 33 71.

Vacances en Irlande, maison à louer sur la côte sud-ouest. Péninsule de Dingle, comté du Kerry, près de la plage. Tél. 47 46 15 02.

Loue maison solognote, tout confort, pour 6 personnes, terrain clos sur 5 000 m², coin calme, idéal pêcheur, 300 m du canal, 400 m du Cher. Tél. (16) 49 58 00 54 (heures repas).

Vends appartement 75 m², 3/4 pièces, 5 minutes RER Sceaux, 4^e étage, petit immeuble 1962, calme et clair, 690 000 F. Tél. 45 48 18 17.

À vendre duplex 40 m², Fresnes limite Antony, calme, verdure, à l'étage supérieur grande chambre. Cellier. 380 000 F. Tél. 46 60 75 64 après 18h ou week-end.

À vendre F3 65 m², face Lakanal, immeuble standing, cuisine équipée, cave, parking. Prix: 920 000 F. Tél. 46 61 58 32 après 18h.

À vendre Perpignan (66) 3 km mer, maison neuve de caractère, construction traditionnelle, 96 m², F4. Garage 16 m², jardin clos. 392 000 F. Tél. 46 83 13 95. (le soir).

À vendre chambre 16 m², libre de suite dans petit immeuble à l'Hay-les-Roses. Tél. 46 61 26 95 après 18h.

À vendre appartement (06) Cannel Rocheville, F3, 3^e étage et dernier étage, ascenseur, dans petite résidence, 66 m² habitable + 12 m² balcon, bon standing. Tél. 46 61 65 23 à 19h de 20h.

Particulier recherche très grande villa de 1 000 m² habitables à Sceaux ou environs. Tél. Philippe d'Aval 46 09 95 95 ou 36 09 09 09, code accès minitel 0006026 ou Maria Valsa 47 35 14 72 (informations rétribuées et agences acceptées).

VENTES

À vendre Simca 1308 GT 1976, pot + 4 pneus, état neuf, 1^{ère} main, radio. 6 000 F. Tél. 47 02 82 53.

À vendre 2 lits Tréca 0,90 + couvre-lits. Tél. 47 02 74 69 après 20h.

À vendre canapé d'angle convertible (à recouvrir), 1 000 F à débattre. Tél. 47 02 05 88.

À vendre piano Gaveau quart-queue, noyer ciré, bon état. Prix: 28 000 F. Tél. 47 02 40 13.

À vendre piano droit vernis acajou Yamaha, état neuf, 15 000 F. Tél. 46 60 13 34 avant 9h, après 20h.

Vends jeu d'échecs électronique, marque Scisys Chess Companion II, 8 niveaux, pile secteur, septembre 1985, très bon état. 700F. Tél. 46 55 85 00 p. 479, 46 60 58 28 le soir.

À vendre, double emploi, ordinateur Thomson M06, écran noir et blanc, manette jeux, crayon optique, 4 cassettes jeux, 2 500 F, état neuf. Tél. 47 02 19 93.

À vendre 1 mallette de méthode audio-visuelle d'anglais pratique Linguaphone, cassettes + livres, jamais servi, prix achat 2 000 F vendu 1 000 F. 1 appareil photo Olympus OM10 avec flash + zoom 28/80 + pied, état neuf, 1 500 F. Tél. 43 50 63 34.

Vends "Vie du rail" années 1980 à 1986 (n° 1733 à

2120) parfait état, 250F. Tél. 46 60 74 78 à partir de 18h.

À vendre 3 bandes dessinées de Lucky Luke, état neuf. Tél. 47 02 74 69 après 20h.

COURS PARTICULIERS

Professeur nationalité allemande donne leçons particulières et cours de conversation allemande. Tél. 46 83 12 08.

Elève polytechnicien, (2^e année, donne cours particuliers maths physique, niveau secondaire et classes préparatoires. Tél. 47 02 02 63 après 19h.

DIVERS

Jeune fille allemande, 21 ans, bonne connaissance français, étudiante en droit, cherche famille française au pair, début juillet à mi-septembre. Tél. 42 22 15 96 ou (16) 78 33 13 44.

Vends Bobtail adulte 3 ans, très affectueux, pour cause de départ à l'étranger. Prix à débattre. Tél. 43 50 89 50.

Perdu le 25 mars dans Sceaux gourmette enfant au nom de Grégoire. Récompense. Tél. 46 61 49 71.



EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 43 50 27 02	AMBULANCES JOUR ET NUIT (SERVICE MUNICIPAL)	46 31 69 22
POMPIERS	18 47 02 09 38	GAZ (SERVICE D'URGENCE)	47 35 27 59
CENTRE ANTIPOISONS	42 05 63 29	ELECTRICITE (SERVICE D'URGENCE)	47 35 54 90
SERVICE D'URGENCE MEDICALE (CENTRE 15).....	15	TAXIS BOURG-LA-REINE	46 61 00 00
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FERIES DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H)	47 78 78 34	SNCF (RENSEIGNEMENTS)	45 82 50 50

DATES	MEDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERES
MAI			
Dimanche 1 ^{er}	D^r LE VAN QUYEN 123-125, rue Houdan..... 43 50 07 74	M. VARIN 45, rue Houdan..... 46 61 00 91	Mme MERCIER 10, avenue Jean-Perrin..... 43 50 13 93
Dimanche 8	D^r PERIE 31, rue des Pépinières..... 47 02 95 67	M. LUPORSI (à Bourg-la-Reine) 96, av. du Général-Leclerc... 46 63 05 56	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais..... 46 60 05 93
Jeudi 12	D^r RAIX 4, rue Eugène-Maison..... 46 61 16 05	M. FAYE 51, rue de Bagneux..... 46 61 10 59	Mme VIEL 13, avenue F. Roosevelt..... 46 61 13 00
Dimanche 15	D^r ROMEO 18 bis, rue de Fontenay..... 43 50 80 19	Mme SIMON-MISCOPEIN (à Bourg-la-Reine) 15, av. du Général-Leclerc... 46 65 08 59	Mme MORVAN-GALAND 21, rue Houdan..... 47 02 24 23
Dimanche 22	D^r SEBAOUN 7, av. des Quatre-Chemins... 43 50 17 36	Mme GAILLOT 127, rue Houdan..... 47 02 77 97	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise..... 46 60 16 66
Lundi 23	D^r SILBERT 92, rue Houdan..... 46 61 07 82	Mme GAILLOT 127, rue Houdan..... 47 02 77 97	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 8, rue Garros..... 47 02 11 81
Dimanche 29	D^r TOURNERIE 112 bis, rue Houdan..... 48 61 19 93	Mme PIQUET-KUNTZ 144, av. du Général-Leclerc... 43 50 03 00	Mme MERCIER 10, avenue Jean-Perrin..... 43 50 13 93

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.
• Pour connaître les tours de garde de nuit: tél. 15

• Le docteur Claude Demal-Vienne vous informe de l'ouverture de son cabinet (angéiologie, phlébologie, doppler) 5, passage Marguerite-Renaudin. Tél. 46 61 50 09.

	
<p>COMPTOIR D'ÉPICES HEDIARD DEPUIS 1854</p>	<p>TORRÉFACTEUR</p>
<p><i>La tradition de l'épicerie fine</i> Grand choix de thés Présentations cadeaux</p>	<p>Torréfaction artisanale de purs arabicas d'origine et de production nobles</p>
<p>Galerie FLORINA 21, rue Houdan - SCEAUX ☎ 46 83 08 80</p>	



Dissidence

ou Stratégie Jean
pour Look Printemps/Eté 88

SPORTWEAR
EN DUO

SWEATS BRODES
POLOS
CHEMISES

BLOUSONS
PANTALONS TOILE
PEAUX

VESTES
JOGGINGS
ACCESSOIRES MODE

Galerie FLORINA
21, rue Houdan et 4-6, rue des Ecoles à Sceaux
43 50 85 82

Deroc

HERMÈS.
L'ÉLÉGANCE A PLEIN TEMPS.



Modèle "Arceau," 3 tailles.
Acier et acier plaqué or.

PHILIPPE RULLIÈRE. 33, RUE HOUDAN. 92330 SCEAUX. TÉL. 46 61 66 34.

Deroc